



# Генеральная Ассамблея

Девятнадцатая специальная сессия

Официальные отчеты

## 4-е заседание

Вторник, 24 июня 1997 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Разали Исмаил ..... (Малайзия)

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

### Пункт 8 повестки дня (продолжение)

#### Всесторонний обзор и оценка хода осуществления Повестки дня на XXI век

**Председатель** (говорит по-английски): Сначала Ассамблея заслушает заявление премьер-министра Габонской Республики Его Превосходительства г-на Полэна Обаме-Нгема.

Премьер-министра Габонской Республики г-на Полэна Обаме-Нгема сопровождают на трибуну.

**Г-н Обаме-Нгема** (Габон) (говорит по-французски): В 1992 году в период проведения исторической Конференции по окружающей среде и развитию международное сообщество открыло новую страницу в поисках адекватных решений основных актуальных проблем современности, приняв Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию, а также Повестку дня на XXI век.

Глава государства Габонской Республики Его Превосходительство Эль-Хаджи Омар Бонго,

который принимал активное участие в работе встречи в Рио-де-Жанейро, хотел бы присутствовать здесь сегодня. Однако, как все вы знаете, он остается в Либревиле для того, чтобы внимательно следить за посредническими усилиями по преодолению кризиса, который охватил братские народы Конго и стран центральной Африки. Поэтому он поручил мне подтвердить перед Генеральной Ассамблеей его личную приверженность целям и принципам, за которые ратует наша Организация, в частности выполнению Повестки дня на XXI век.

Со своей стороны, я хотел бы подтвердить верность правительства и народа Габона делу устойчивого развития.

Какие меры необходимо предпринять перед лицом сохраняющейся деградации окружающей среды, с тем чтобы избавить нынешнее и будущие поколения от последствий загрязнения воздуха, последствий парникового эффекта, деградации озонового слоя? В достаточной ли степени мы преисполнены решимости закрепить уже достигнутые в социально-экономической сфере и в области защиты окружающей среды результаты? Подводя первые итоги, давайте посмотрим, что конкретно мы сделали для

претворения в жизнь двойного консенсуса, достигнутого в Рио-де-Жанейро?

Речь идет о консенсусе в отношении положения дел в мире, которое постепенно ухудшается вследствие усиления нищеты и постоянного ухудшения экосистем.

Мы достигли также консенсуса по характеру мер, которые надо принять для того, чтобы покончить с неприемлемой и бесчеловечной тенденцией к маргинализации, которая является результатом несправедливых международных экономических отношений.

Короче говоря, есть консенсус в отношении необходимости безотлагательных, совместных действий для прекращения разрушения окружающей среды, в которой мы живем.

Я взял на себя смелость поразмышлять вслух не для того, чтобы предоставить ответы, которые мы все рассматриваем, а чтобы подтвердить веру Габона в не теряющие своей актуальности средства, единогласно принятые нашими правительствами пять лет назад в Рио-де-Жанейро.

Моя страна по-прежнему убеждена в том, что учреждение нового мирового партнерства является единственным способом содействовать построению лучшего мира.

Несомненно, к этому новому партнерству предъявляются определенные требования четкого уважения принципа "общей, но дифференцированной ответственности" между развитыми и развивающимися странами.

Как мы понимаем, это основа и движущая сила любого процесса, ведущего к устойчивому развитию.

Накануне XXI века мы должны решительно выступить за нынешнее устойчивое развитие для того, чтобы дать шанс будущему. Будучи убежденной в этой истине моя страна приступает к модернизации системы регулирования своего производства, с тем чтобы приспособиться к экологическим требованиям, разработанным в Рио-де-Жанейро.

На сегодня Габон присоединился к конвенциям, которые были приняты на Конференции

Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию. Кодексы по лесному хозяйству, горному производству и добыче нефти были пересмотрены для учета ограничений, включенных в стандарты охраны окружающей среды. Наша стратегия планирования, которая включает Национальный план действий в интересах окружающей среды и Национальный план действий в области лесного хозяйства, вскоре вступит в силу.

Габон как богатая лесами страна стремится рационально использовать их. Поэтому он прилагает усилия по соблюдению и выполнению Рио-де-Жанейрской декларации, которая включает принципы, которые, хоть и обладают весом, не являются обязательными в юридическом отношении, для того, чтобы достичь глобального консенсуса по управлению, сохранению и экологически безопасному использованию всех типов лесов.

В этом контексте мы намерены сейчас продолжать наши усилия по сохранению необходимого постоянного баланса между использованием наших лесов как важных ресурсов и сохранением экологической системы, нашего общего наследия.

Габон считает, что учреждение межправительственного форума по рассмотрению нерешенных вопросов в рамках Межправительственной группы по лесам, в частности по вопросам, касающимся финансовых ресурсов, передачи технологии и торговли лесными продуктами, позволит добиться консенсуса по устойчивому использованию всех типов лесов.

Введение чересчур большого количества условий в отношении сотрудничества, которое важно для защиты окружающей среды, могло бы пагубно сказаться на ожидаемых результатах.

Поэтому стоит подчеркнуть актуальность подлинной солидарности и реального международного сотрудничества по поддержанию, укреплению и дополнению инициатив, предпринимаемых на национальном уровне развивающимися странами.

Я хотел бы напомнить о замечаниях, сделанных в Рио-де-Жанейро, которые по-прежнему актуальны:

"Развитие не сможет быть ... ускоренным, если развивающиеся страны парализованы внешней задолженностью, если их потенциал развития является неадекватным, если их доступ на рынки наталкивается на препятствия и если цены на сырьевые товары и условия торговли развивающихся стран остаются неблагоприятными".

В момент, когда только что завершился Саммит в Денвере, мы надеемся на то, что обязательства, взятые группой государств по обеспечению дальнейшего устойчивого развития, будут выполнены в полном объеме.

Мы должны признать, что на карту поставлено гораздо большее, чем только экономические вопросы, потому что нищета, где бы она ни сохранялась, порождает хаос, который может угрожать международному миру и безопасности в ущерб подлинно устойчивому развитию.

Давайте подумаем о пагубных последствиях вооруженных конфликтов для окружающей среды, которые сохраняются в течение еще продолжительного времени после прекращения военных действий.

Уже много говорилось о том, что люди должны быть в центре всех мероприятий в области развития. Теперь нам следует заняться координацией нашей коллективной деятельности и вложить всю нашу энергию в осуществление принципов, рекомендаций и решений, принятых в Рио-де-Жанейро. Но если предназначенные на финансирование развития ресурсы будут и далее столь резко сокращаться, то нам трудно будет достичь этой цели.

Роль системы Организации Объединенных Наций и в основном бреттон-вудских институтов имеет в этой связи ключевое значение.

Более того, мы все должны укреплять рабочий потенциал Комиссии по устойчивому развитию и Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП).

Что касается ЮНЕП, то, говоря более конкретно, следует предпринять срочные меры, чтобы остановить постоянное сокращение ее бюджетных ресурсов. Без средств для выполнения своей работы этот институт не сможет далее

выполнять те задачи, которые мы поручили ему в области охраны окружающей среды.

Поэтому разумный выбор, который мы должны сделать сегодня, состоит в строгом выполнении обязательств, взятых в 1992 году в Рио-де-Жанейро, с тем чтобы Повестка дня на XXI век могла, наконец, стать реальностью.

Мы рассматриваем Повестку дня на XXI век как единственную жизнеспособную альтернативу для человечества. Ее полное осуществление требует удвоенной энергии и политической воли.

**Председатель** (говорит по-английски): Я благодарю премьер-министра Габонской Республики за его заявление.

Г-на Полэна Обаме-Нгему, премьер-министра Габонской Республики, сопровождают с трибуны.

**Председатель** (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея заслушает заявление Его Превосходительства г-на Адриена Унгбеджи, премьер-министра Республики Бенин.

Г-на Адриена Унгбеджи, премьер-министра Республики Бенин, сопровождают на трибуну.

**Г-н Унгбеджи** (Бенин) (говорит по-французски): Историческая конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, которая прошла в Рио-де-Жанейро в июне 1992 года, повысила информированность человечества в отношении вопросов, связанных с устойчивым развитием.

Г-н Председатель, вы были среди тех, кто обеспечил ее успех. Поэтому я не сомневаюсь в том, что вы будете самым компетентным образом руководить нашей работой и мы достигнем позитивных результатов.

Сейчас, когда мы должны провести обзор осуществления Повестки дня на XXI век и одновременно согласовать приоритетные действия на следующие пять лет, отрадно отметить, что концепция устойчивого развития становится неотъемлемой частью нашего мышления и поведения.

Это служит хорошим предзнаменованием и свидетельствует о твердой решимости нынешних поколений оставить последующим поколениям мирную и безопасную Землю.

В августе 1993 года Бенин провел Национальный семинар по стратегии в области развития и реализации результатов Конференции в Рио-де-Жанейро. Рекомендации и заключения этого семинара неизменно осуществляются и остаются в центре нашего внимания.

В этом контексте Бенин приступил к развитию и принятию 22 января 1977 года своей Национальной повестки дня на XXI век.

Мы учредили Национальную комиссию по устойчивому развитию, которая отвечает за разработку руководящих принципов общей политики и развитие и оценку осуществления Национальной повестки дня на XXI век. Аналогичным образом мы учредили Центр Бенина по устойчивому развитию и Агентство Бенина по окружающей среде.

Кроме того, 21 марта 1994 года Бенин и Нидерланды достигли соглашения по устойчивому развитию - новаторский эксперимент, который уже обеспечил финансирование и осуществление многих проектов.

На международно-правовом уровне Бенин с удовлетворением заявляет о ратификации Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенции по биологическому разнообразию и Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке. Что касается последней Конвенции, то моя страна учредила национальный комитет по борьбе с опустыниванием и приступила к процессу подготовки проекта национальной программы действий.

Я хотел бы подчеркнуть тот факт, что для успешной борьбы с опустыниванием и для ослабления воздействия засухи необходимы совместные действия международного сообщества. Одним из проявлений этой общей решимости должны стать процедуры создания и функционирования глобального механизма. Бенин

считает, что Международный фонд сельскохозяйственного развития был бы подходящим местом для размещения такого глобального механизма в рамках совместного управления со всеми такими заинтересованными институтами, как, например, Программой развития Организации Объединенных Наций и Всемирным банком.

Не может быть сомнения в том, что достижение цели устойчивого развития требует искоренения нищеты, особенно в развивающихся странах. В этих целях Бенин учредил агентство по управлению социальным измерением развития и в июле 1996 года принял свою национальную программу обеспечения занятости.

В следующие пять лет в рамках правительственной программы действий Бенин обязуется удвоить свои усилия и принять активное участие в реализации всех инициатив, нацеленных, среди прочего, на искоренение нищеты и защиту уязвимых и маргинализированных групп, в первую очередь женщин и детей; кампанию по борьбе с опустыниванием и ослабление негативных последствий засухи; рациональное использование водных ресурсов, особенно пресной воды; охрану и развитие прибрежных регионов, которые подвергаются угрозе морской эрозии; и пропаганду использования энергии в интересах развития, а также содействие развитию новых и возобновляемых источников энергии. Эти приоритетные сферы деятельности полностью подпадают в рамки целей и рекомендаций заключительного документа и политического заявления этой специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

Нам известно о том, что главную ответственность за финансирование развития несут сами страны. Тем не менее мы по-прежнему убеждены в том, что международное сообщество, в частности его наиболее развитые в промышленном отношении страны, обязаны внести свой вклад посредством выполнения в духе солидарности и сотрудничества обязательств, принятых на совещаниях на высшем уровне и на конференциях, проведенных под эгидой Организации Объединенных Наций после Конференции в Рио-де-Жанейро.

В этой связи уместно приветствовать и высоко оценить усилия партнеров Бенина в сфере развития, которые неустанно оказывают свою поддержку и предоставляют помощь в интересах последовательного достижения цели устойчивого развития. Мы также хотели бы выразить признательность за их усилия тем странам, которые достигли или превзошли целевой показатель официальной помощи в целях развития в 0,7 процента от валового национального продукта.

Для того чтобы мы достигли цели устойчивого развития на планете Земля - доме человечества, - лишь глобальное, комплексное и долгосрочное видение позволит нам рассмотреть и тщательно оценить различные имеющиеся в нашем распоряжении варианты и принять на будущее решения, которые требуются на национальном и международном уровнях. Мы не имеем права допускать ошибки и тем более потерпеть провал в осуществлении наших решений, если мы намерены обеспечить нашим потомкам светлое будущее на благо всего человечества.

**Председатель** (говорит по-английски): Я благодарю премьер-министра Республики Бенин за его заявление.

Премьер-министра Республики Бенин г-на Адриена Унгбеджи сопровождают с трибуны.

**Председатель** (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея заслушает заявление вице-президента Республики Сальвадор Его Превосходительства г-на Энрике Борго Бустаманте.

Вице-президента Республики Сальвадор г-на Энрике Борго Бустаманте сопровождают на трибуну.

**Г-н Борго Бустаманте** (Сальвадор) (говорит по-испански): Г-н Председатель, я с большим удовлетворением передаю Вам и всем делегациям государств-членов сердечные поздравления народа и правительства Сальвадора, а также выражаю нашу надежду на то, что под Вашим руководством эта Ассамблея возглавит борьбу за устойчивое развитие.

Пять лет прошло с тех пор, как мы подписали историческую Рио-де-Жанейскую декларацию и достигли согласия по комплексу обязательств,

содержащихся в Повестке дня на XXI век, в отношении развития в экономической, социальной и экологической областях. Столько же лет прошло после подписания мирных соглашений в Чепультапеке, Мексика, благодаря которым был положен конец опустошительному вооруженному конфликту, от которого Сальвадор страдал на протяжении 10 лет. Этот конфликт, который сопровождался непрекращающимися людскими и материальными потерями и последовавшим за этим кризисом наших систем образования, здравоохранения и основных услуг, привел к ухудшению условий жизни до уровня 1978 года.

На смену военной деятельности пришла политическая деятельность, обеспечившая условия для развития демократии, в которой преобладают диалог и поиск консенсуса при участии правительства и гражданского общества.

Устойчивое развитие является основным вопросом глобальной повестки дня. Центральная Америка, в том числе Сальвадор, ясно подтвердила это в 1994 году посредством создания президентами региона Союза в интересах устойчивого развития Центральной Америки.

Сальвадор готов решать проблемы устойчивого развития, и правительство моей страны обязалось поддержать создание соответствующих форумов для обсуждения и формирования консенсуса по стратегии по этому вопросу. Эта поддержка обрела форму в недавно созданном национальном совете в интересах устойчивого развития, руководство которым было возложено на меня.

В соответствии с принципами представительности, многосекторального участия и равенства, а также с учетом рекомендаций совещания "Рио+5" и успешного опыта других стран планируется создание объединенного совета. В его состав войдут 29 членов: 14 - от правительств, причем 10 из них на уровне министров, и 15 представителей деловых кругов, трудящихся и научных кругов; местных органов власти; неправительственных организаций, занимающихся экономическими, социальными и экологическими вопросами; конгресса; и три независимых члена.

Структура национального совета в интересах устойчивого развития является отражением нашей крепнущей, основанной на участии демократии.

Реальным подтверждением этого является реакция гражданского общества на наш призыв провести выборы кандидатов в состав совета, для участия в которых было приглашено 100 процентов неправительственных организаций.

Учреждение министерства по окружающей среде и природным ресурсам стало еще одним решающим и жизненно важным шагом, которое предприняло мое правительство.

В социальной сфере одним из последних решений в борьбе с нищетой стало создание фонда социальных капиталовложений в целях развития на местном уровне, в котором принимают участие общины, при этом особое внимание уделяется деятельности, направленной на обеспечение продуктивной занятости.

Мы осознаем, что уровень жизни может повыситься только в том случае, если население здорово и образованно, поскольку это предоставит доступ к более широким возможностям для совершенствования и устройства на работу, таким образом способствуя снижению уровня нищеты. По этой причине была учреждена программа "здоровые школы" и начата образовательная реформа, направленная на повышение качества, расширение охвата и повышение эффективности просветительских служб. Была учреждена также и другая программа, "Просвещение с участием общественности", в которой принимают участие родители и местные органы власти. Всего несколько месяцев назад эта программа была удостоена премии Всемирного банка.

При поддержке Организации Объединенных Наций правительство Сальвадора осуществляет программу устойчивого развития людских ресурсов с целью укрепления местных потенциалов управления на областном, микрорайонном и муниципальном уровнях.

Сальвадор проявляет высокую степень ответственности за взятые на Саммите "Планета Земля" обязательства, ратифицировав Конвенцию по биологическому разнообразию и Рамочную конвенцию Организации Объединенных Наций об изменении климата, а также присоединившись к Конвенции по борьбе с опустыниванием, которая в настоящее время представлена Конгрессу на ратификацию. Сальвадор инициировал и

ратифицировал ряд региональных соглашений, промульгировал национальные законы и создал организационные механизмы для их проведения в жизнь.

Наше правительство готово, при поддержке всех слоев населения, разработать такую программу действий по устойчивому развитию, которая позволит нам встретить новое столетие с четким осознанием того, что мы можем сделать сегодня для улучшения жизни будущих поколений.

Мы считаем, что краеугольным камнем устойчивого развития являются образование и профессиональная подготовка всех слоев общества, с тем чтобы продвигать вперед экономическое и социальное развитие без ущерба окружающей среде. Усугубляемые малыми размерами нашей территории и плотностью населения проблемы требуют мер, направленных на содействие экономическому росту, но не наносящих урона качественному состоянию окружающей среды и природному наследию нашей страны. За прошедшие пять лет мы добились существенного прогресса в осуществлении программы развития, на основе которой решаются многие проблемы. Тем не менее мы осознаем, что нашими главными и сложнейшими проблемами остаются нищета и ухудшение состояния окружающей среды.

Я хотел бы выразить нашу признательность всем тем государствам и международным учреждениям, которые оказывают нам техническую и финансовую поддержку, с тем чтобы покончить с последствиями разорившего Сальвадор конфликта, и мы приглашаем международное сообщество способствовать нам в нашем переходе к устойчивому развитию своей своевременной и гибкой помощью.

Я уже видел желтый огонек на трибуне, который теперь меняется на красный. Поэтому позвольте мне завершить свое выступление одной мыслью.

Вчера и сегодня я слышал множество заявлений глав государств или представителей тех промышленно развитых стран, которые обладают возможностями и желанием предоставлять финансовую помощь. Некоторые из них заверили в своей готовности выделять 0,7 процента их валового национального продукта на официальную помощь в целях развития наиболее обездоленным странам, тем

из нас, которые обладают естественной инфраструктурой, готовой для ее инвестирования на благо глобальной окружающей среды. Однако что-то происходит в самом процессе направления этой помощи, ибо она поступает не в ожидаемых количествах и несвоевременно. Мы должны расчистить каналы ее поступлений, с тем чтобы мои внуки, вместе с детьми Его Превосходительства Энтони Блэра и Их Превосходительств Гельмута Коля, Хосе-Марии Азнара или Романи Проди и других могли получить наследие, которое было бы дорого им и их потомкам: окружающую среду в таком состоянии, которое позволило бы им наслаждаться соответствующим качеством жизни.

**Председатель** (говорит по-английски): Я благодарю Его Превосходительство вице-президента Республики Сальвадор за его заявление.

Г-на Энрике Борго Бустаманте, вице-президента Республики Сальвадор, сопровождают с трибуны.

**Председатель** (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея заслушает заявление Его Превосходительства г-на Сэмьюэла Хайндса, президента Республики Гайана.

Г-на Сэмьюэла Хайндса, президента Республики Гайана, сопровождают к трибуне.

**Президент Хайндс** (говорит по-английски): Обзор и оценка хода осуществления Повестки дня на XXI век, которыми мы в настоящее время занимаемся на высшем политическом уровне, предоставляют возможность вдохнуть новую жизнь и смысл в те цели, которые были с такой возвышенностью провозглашены в Рио. Это также такой момент в истории Организации Объединенных Наций, которым мы обязаны воспользоваться ради обеспечения того, чтобы Организация оставалась той мощной силой в международном сотрудничестве, которую видели в ней ее отцы-основатели.

Мне самому лично очень приятно присутствовать здесь, на этой специальной сессии. Сначала позвольте мне передать Вам, сэр, и нашим братским государствам в Организации горячие приветствия правительств и народов Карибского сообщества. Выдающемуся же Генеральному секретарю, не так давно вступившему в должность,

я выражаю наши наилучшие пожелания успехов в период его полномочий.

Рио-1992, как и Стокгольм 20 годами раньше, поставил перед нами задачу занять глобальный подход к развитию; стремиться к лучшему пониманию взаимодействия человека и природы; и взять на себя общую ответственность за будущее нашей планеты. Вслед за Рио мы брали на себя дополнительные обязательства в Барбадосе, Каире, Копенгагене, Пекине, Стамбуле и Риме. Мы, в Карибском сообществе, объединили наши ограниченные ресурсы и приняли участие во всех этих конференциях в силу фундаментальной убежденности в том, что стоящие перед нашей планетой и нашей цивилизацией сложные проблемы могут эффективно решаться только посредством совместных и скоординированных действий.

Сегодня, пять лет спустя после Рио, те несколько трудных, но важных вопросов, которые мы должны задать себе, заключаются в следующем: ослабили ли мы давление на нашу экосистему? Снизили ли мы уровень нищеты? В состоянии ли мы снизить хотя бы одно из них?

Карибское сообщество, как регион малых островов и низменных прибрежных государств, заняло в Рио-де-Жанейро позицию, заключающуюся в том, что концентрация внимания на специфических слабостях малых островных государств и окружающих их морей, особенно таких полузамкнутых морей, как Карибское, имело основополагающее значение для нашего понимания глобальной устойчивости и вероятного влияния на нее. Мы были воодушевлены тем, что Повестка дня на XXI век предусмотрела мандат на проведение Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, которая была создана в мае 1994 года в Барбадосе. Барбадосская программа действий, как и Повестка дня на XXI век, ущемлены в результате невыплаты средств, необходимых для их эффективного осуществления. Мы надеемся, что период до проведения обзора хода осуществления Барбадосской программы в 1999 году позволит международному сообществу добросовестно выполнить свое обязательство поддерживать усилия малых островов и низменных прибрежных государств по ее осуществлению.

Комиссия по устойчивому развитию, конвенции по биоразнообразию и климатическим изменениям и другие учреждения и документы принесли огромную пользу в определении проблем, стоящих в области окружающей среды. Однако Карибское сообщество обеспокоено тем, что средства на претворение в жизнь необходимых решений изыскиваются далеко не удовлетворительно.

Несмотря на царящие проблемы, мы, в Карибском бассейне, продолжаем прилагать усилия ради того, чтобы лучше понять и изыскать способы щадящей эксплуатации моря, состояние которого непосредственно сказывается на 25 государствах - членах Организации Объединенных Наций и на приблизительно 15 еще не приобретших независимости странах и территориях. Мы признаем поддержку наших усилий рядом двусторонних и многосторонних учреждений и институтов, в том числе Глобальным экологическим фондом. Мы намерены интенсифицировать эти усилия в 1998 году - Международном году Мирового океана - и верим, что мы можем рассчитывать на поддержку международного сообщества в оказании нам помощи не только в деле превращения Карибского моря в безъядерную зону, но также и в деле его превращения в особый район устойчивого регулирования и развития.

Собственно моя страна, Гайана, представляет собой наглядный пример малого развивающегося государства, которое вынуждено решать задачи устойчивого развития при наличии многочисленных проблем. Год 1992 стал для Гайаны годом вдвойне важного значения. Вместе со всем остальным миром мы начали осуществление Повестки дня на XXI век. И в том, что касается конкретно нашей страны, мы восстановили демократию и приступили к национальному восстановлению. На наши ограниченные ресурсы ложится огромное бремя требований удовлетворить многие нужды нашего населения. Тем не менее с самого начала процесса перестройки наше правительство твердо руководствуется принципами Рио-де-Жанейро.

Мы предприняли важные шаги для создания условий, которые позволили бы нашему населению вести здоровую и плодотворную жизнь. Но наши самые настойчивые усилия наталкиваются на такую серьезную проблему, как сложная международная атмосфера, ограничивающую также наши возможности по осуществлению многих мер,

необходимых, с нашей точки зрения, для обеспечения защиты нашей природной среды.

В подтверждение своей приверженности делу защиты окружающей среды Гайана в 1989 году добровольно выделила почти один миллион акров территории, покрытой девственными влажными тропическими лесами, в распоряжение международного сообщества для проведения исследований и экспериментов в области систем экологически рационального управления, положив тем самым начало осуществлению Ивокрамской международной программы по сохранению влажных тропических лесов. Этот шаг стал откликом на чаяния международного сообщества. Однако для полного осуществления программы необходима помощь извне.

Главное препятствие - неспособность международного сообщества мобилизовать необходимые финансовые ресурсы. Введение арендной платы в размере 10 долл. США за один акр площади в год принесло бы 10 млн. долл. США, что превышает смету годовых расходов. Неужели международному сообществу не стоит пойти на расходы, составляющие менее трех центов в день за один акр, во имя того, чтобы познать и разработать модели экологически рационального использования лесов, являющихся "легкими" нашей планеты? Я приглашаю все заинтересованные государства-члены стать нашими партнерами в этом важнейшем начинании.

Я хотел бы присоединиться к тем, кто отмечал в своих выступлениях, что сегодня, несмотря на то, что в процентном выражении доля людей, живущих в нищете, возможно, и сокращается, число людей, живущих в состоянии нищеты в целом в мире выше, чем пять лет назад, причем в особо бедственном положении находятся женщины, дети и коренные народы. Мы не уделяли сколько-нибудь серьезного внимания достигшей беспрецедентных масштабов проблеме относительной и абсолютной нищеты в мире, находящемся на этапе экономического роста. Возможно, мы слишком обеспокоены поиском путей поддержания темпов экономического роста и охраны уклада жизни обеспеченных слоев населения.

Процесс глобализации мировой экономики не сопровождается предоставлением достаточных гарантий для малых развивающихся стран. В этой

связи мы по-прежнему настаиваем на необходимости положительного рассмотрения вопроса о создании региональных фондов развития и разработки применительно к таким странам льготных торговых соглашений.

Параллельно с процессом глобализации мировой экономики идет и процесс глобализации надежд и чаяний. Население наших стран, изо дня в день наблюдая на экранах кинотеатров и телевизоров за жизнью людей в развитых странах, проникается все большими надеждами на улучшение условий своей собственной жизни. Даже в самых глухих районах Гайаны коренное население мечтает о тех же условиях жизни, что и все люди в мире. Населению развивающихся стран необходимо предоставить реальные возможности достижения в не столь отдаленном будущем уровня жизни, аналогичного тому, который существует в развитых странах.

Мой предшественник, покойный президент Чедди Джаган, неоднократно призывал международное сообщество к построению нового мирового порядка в области человеческих отношений, к разработке такой модели развития, которая одновременно обеспечивала бы максимальные темпы экономического роста, социальное равенство, уменьшение масштабов нищеты и защиту окружающей среды - модели развития, основанной на отношениях партнерства и направленной на установление более сбалансированных взаимоотношений внутри государств и между государствами. Мы вновь обращаемся с этим призывом к членам Ассамблеи в надежде на то, что вместе мы сможем претворить в жизнь намеченное в Повестке дня на XXI век и обеспечить тем самым развитие наших народов.

**Председатель** (говорит по-английски): Я благодарю Его Превосходительство президента Республики Гайана за его заявление.

Президента Республики Гайана г-на Сэмьюэла Хайндса сопровождают с трибуны.

**Председатель** (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея заслушает выступление вице-президента Республики Колумбии Его Превосходительства г-на Карлоса Лемоса Симмондса.

Вице-президента Республики Колумбии г-на Карлоса Лемоса Симмондса сопровождают на трибуну.

**Г-н Лемос Симмондс** (Колумбия) (говорит по-испански): Для меня большая честь выступать от имени Колумбии и ее президента в ходе нынешней специальной сессии Генеральной Ассамблеи, созванной для анализа того, что уже сделано, и тех проблем, которые еще предстоит решить в рамках осуществления Повестки дня на XXI век. Проведение этой сессии представляет в наше распоряжение исключительно важную возможность придать новый импульс процессу, который был начат на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и который привел к созданию нового глобального союза во имя развития. Эта сессия должна также привести к выработке рекомендаций в отношении путей укрепления обязательств, добровольно взятых на себя членами международного сообщества.

В Повестке дня на XXI век изложены определенные принципы и обязанности, которые, несмотря на их необязательный, с юридической точки зрения, характер, способствуют выявлению тех руководящих принципов и политических обязанностей, которые должны найти отражение в деятельности международного сообщества, в первую очередь в деятельности развитых стран.

Отмечая, что принцип общей, но разграниченной ответственности не соблюдается в полной мере, развивающиеся страны, подобные моей, с полным на то основанием продолжают выражать обеспокоенность по этому поводу. Промышленно развитые страны не предприняли ожидавшихся от них шагов и не выработали планов действий по устранению ущерба, наносимого окружающей среде в результате использования ими нерациональных, с экологической точки зрения, моделей потребления и производства. Невыполненными оказались и другие обязательства, в том числе обязательства, касающиеся мобилизации ресурсов на цели развития.

Ликвидация нищеты по-прежнему является наиболее важной задачей для развивающихся стран, в которых свыше 1,2 млрд. людей живут в нечеловеческих условиях, не имея доступа к элементарным услугам здравоохранения, нормальным жилищным условиям, продовольствию

и образованию. Социальная и прочая дискриминация, отсталость и низкий уровень развития постоянно приводят к возникновению конфликтов, безработице, социальным потрясениям, массовой миграции населения и политической нестабильности. Поэтому становится все более актуальной необходимость использования в социальной, экономической и экологической сферах методов, согласующихся с концепцией устойчивого развития.

К сожалению, в этом плане результаты осуществления Повестки дня на XXI век в первые пять лет носят негативный характер. Расширились масштабы нищеты; экономическая и техническая мощь все в большей степени концентрируются в руках небольшого числа стран и немногочисленной группы лиц; продолжается процесс деградации окружающей среды; а разрыв между развитыми и развивающимися странами не только не уменьшился, но и существенно увеличился.

Развивающиеся страны готовы заплатить необходимую цену за внедрение моделей устойчивого развития. Мы отдаем себе отчет в том, что мы не можем использовать природные ресурсы неограниченно и что мы должны принимать во внимание потребности будущих поколений. Однако отдельные страны не могут нести ответственность за сохранение окружающей среды. Такой подход столь же неэффективен, сколь и несправедлив. Поскольку проблемы, касающиеся окружающей среды и развития, носят глобальный характер, для их решения требуются глобальные по своим масштабам действия, которые привели бы к осуществлению конкретных шагов и принятию обязательств в отношении создания ощутимых благ для развивающихся стран.

Такие обязательства должны быть всеобъемлющими и должны быть направлены на решение наиболее насущных проблем развития. Как отмечается в Повестке дня на XXI век, развитые страны должны направить на оказание помощи развивающимся странам новые и дополнительные финансовые ресурсы. Кроме того, экологически чистые технологии должны передаваться на льготных условиях и по разумным ценам. В свете тех ожиданий, которые были порождены проведением Встречи на высшем уровне "Планета Земля", эти две области являются, вероятно, главным источником разочарования.

Колумбия относится к числу стран, добившихся наибольших успехов в сфере устойчивого развития. Ввиду того, что на территории нашей страны обитает 10 процентов существующих в мире биологических видов, нами была разработана национальная политика, направленная на содействие сохранению этих ресурсов, расширение информированности о них и обеспечение их экологически рационального использования. В последние пять лет, в соответствии с этой политикой, в Колумбии были предприняты усилия по созданию управленческо-организационной структуры - начиная с учреждения министерства экологии и заканчивая созданием экологической сети - позволяющей властям и общественности принимать участие в процессе принятия решений, касающихся окружающей среды, на национальном и местном уровнях.

Сорок шесть процентов территории Колумбии покрыто лесами, и 17 процентов из них отведено под лесные заповедники. В этой связи мы приветствуем шаги, направленные на принятие странами обязательства отводить определенную часть своей территории, покрытой лесами, под охраняемые лесные заповедники.

Осознавая важность лесов, Колумбия сочла за честь председательствовать в Межправительственной группе по лесам. Мы убеждены в том, что рекомендации этой Группы должны быть реализованы на практике до того, как мы сконцентрируем наши усилия на согласовании каких-либо новых многосторонних документов. С другой стороны, следует обеспечить эффективную компенсацию тем странам, которые предоставляют глобальные услуги в области охраны лесов.

Как и другие развивающиеся страны, Колумбия считает, что наши усилия не могут быть изолированными. Помимо передачи технологии и финансовых ресурсов международное сотрудничество должно содействовать выполнению национальных планов развития. Колумбия признает прогресс, достигнутый на институциональном уровне в ходе недавних конференций Организации Объединенных Наций. Деятельность Комиссии по устойчивому развитию, равно как и заключение Конвенции по биоразнообразию, Рамочной конвенции об изменении климата и Конвенции по борьбе с опустыниванием и засухой являются тому примерами. Однако мы не должны пытаться

ослабить Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде или объединить ее с другими программами Организации Объединенных Наций. Наоборот, мы считаем, что эту программу необходимо укреплять, независимо от любых корректировок, которые могут потребоваться для повышения ее эффективности.

Некоторые страны рассматривают торговлю в качестве единственного средства для получения развивающимися странами ресурсов, необходимых для инвестирования в устойчивое развитие. Мы не ставим под сомнение полезность международной торговли как важного фактора обеспечения экономического роста. Однако очевидно, что расширение торговли является дополнением официального сотрудничества, а не его заменой. Каким бы открытым и широким ни был рынок, он не заменит собой политическую волю и обязательства, необходимые для соблюдения принципов, содержащихся в Декларации Рио-де-Жанейро, и обязательств, согласованных в Повестке дня на XXI век.

Либерализация торговли и глобализация экономики ставят новые задачи и открывают новые возможности для расширения экономических связей, однако они не гарантируют перераспределения ресурсов на цели развития. Пока еще не ясно, как развивающиеся страны могут получить на справедливых условиях доступ к благам глобализации.

Также не ясно, какие механизмы необходимы для обеспечения взаимной поддержки торговли и окружающей среды без применения при этом односторонних мер и постановки новых условий, которые могут сорвать достижение целей, согласованных на Встрече на высшем уровне "Планета Земля".

Эти цели будут достигнуты только в том случае, если развивающимся странам в ближайшее время будет предоставлена помощь для уменьшения груза их внешней задолженности. Необходимо ускорить осуществление инициатив многосторонних институтов, с тем чтобы сократить и основные суммы долга, и выплаты по процентам до уровня, при котором возможно их устойчивое погашение.

Потоки частного капитала не должны рассматриваться ни как единственная альтернатива,

ни как единственное средство для обеспечения мобилизации ресурсов, предусмотренных в Повестке дня на XXI век. Именно правительства взяли на себя обязательства, включенные в Повестку дня на XXI век, в частности, обязательство предоставлять ресурсы развивающимся странам. Поэтому именно правительства должны посредством оживления международного сотрудничества выполнить свое главное обязательство, связанное с осуществлением согласованных программ в области окружающей среды и развития.

Обеспечение устойчивого развития на глобальном уровне связано с огромными трудностями. Единственный путь обеспечения того, чтобы будущие поколения имели нормальные условия жизни, заключается в укреплении связей глобального партнерства в целях развития. Наша страна не теряет надежд и рассматривает данную сессию в качестве одной из возможностей для ликвидации тех указанных недостатков. В частности, я хочу сослаться на недавнее обращение Движения неприсоединившихся стран, сделанное на совещании на уровне министров в Дели, которое призывает страны изменить свои модели производства и потребления, содействовать адекватному уровню передачи ресурсов и технологии и в то же время отдать приоритет ликвидации нищеты в развивающихся странах. Поэтому именно мы должны подтвердить нашу политическую волю, с тем чтобы направить усилия на достижение устойчивого развития в следующем тысячелетии.

**Председатель** (говорит по-английски): Я благодарю вице-президента Республики Колумбии за его выступление.

Вице-президента Республики Колумбии г-на Карлоса Лемоса Симмондса сопровождают с трибуны.

**Председатель** (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Республики Сингапур Его Превосходительства г-на Го Чок Тонга.

Премьер-министра Республики Сингапур г-на Го Чок Тонга сопровождают на трибуну.

**Г-н Го** (Сингапур) (говорит по-английски): После Встречи на высшем уровне в Рио-де-Жанейро был достигнут значительный прогресс в

кодификации международного экологического права во многих областях, включая изменение климата, опустынивание и биологическое разнообразие. Налицо также более глубокое осознание того, что мы должны действовать сообща для решения тех глобальных проблем, которые затрагивают всех нас.

Однако признать наличие проблем еще не значит гарантировать их решение. "Великая сделка", заключенная в Рио-де-Жанейро, может развалиться. Многие промышленно развитые страны с трудом пытаются сегодня перестроить свои собственные экономики и преодолеть проблемы низких темпов экономического роста и высокой безработицы. Глобальные экологические проблемы представляются многим гражданам достаточно отдаленными, поскольку они в большей степени обеспокоены потенциальными угрозами своему собственному уровню жизни. Ослабевает политическая воля, необходимая для предоставления помощи, в которой столь остро нуждаются развивающиеся страны для выполнения Повестки дня на XXI век. Обязательства, взятые в Рио-де-Жанейро, остаются невыполненными.

Даже при наличии далеко идущих программ на будущее на деле зачастую трудно добиться четкого консенсуса в отношении конкретных действий. Например, вице-президент Эл Гор возглавил кампанию "озеленения" американской внешней политики, что могло бы найти новый отклик у международного сообщества. Однако при этом сенат США проголосовал недавно против финансирования Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата Соединенными Штатами. Это иллюстрирует те трудности, с которыми сталкиваются не только Соединенные Штаты, но и другие страны Севера.

Юг по праву полагает, что принесение развития в жертву лишь увековечит несправедливость. Развивающиеся страны считают необоснованным, что им предлагается решать долгосрочные экологические проблемы в ущерб потребностям сегодняшнего дня. Несправедливо предполагать, что бедные будут нести основные расходы по уменьшению глобальных экологических рисков, особенно учитывая тот факт, что главным образом эти риски связаны с прошлыми действиями процветающих ныне стран. Без адекватного финансирования устойчивое развитие является лишь лозунгом. Эта концепция также стала предметом

более широких прений, которые не относятся непосредственно к защите окружающей среды. Это породило подозрения в отношении того, что Север использует сейчас экологические вопросы для прикрытия протекционистских интересов, с тем чтобы помешать развитию развивающихся стран.

Сингапур занимает положение между развитыми и развивающимися странами. Мы определяем свое место в рамках международного сообщества в качестве члена Группы 77 и Движения неприсоединения. Сегодня наша экономика достигла относительно высокого уровня развития сектора услуг и промышленного сектора. Однако мы более других уязвимы в плане воздействия неблагоприятных внешних условий. С чувством глубокой тревоги и растущей озабоченности мы наблюдаем за тем, как после Конференции в Рио-де-Жанейро вновь обозначаются расхождения во взглядах между Севером и Югом по вопросам окружающей среды.

Экологическая взаимозависимость - это очевидная и неотвратимая реальность. У нас нет никаких иллюзий в отношении необходимости согласованных и последовательных международных усилий. Сингапур играл активную роль в деле достижения консенсуса между Севером и Югом до и в ходе проведения Встречи на высшем уровне в Рио-де-Жанейро. Но мы отдаем себе отчет в том, что те обстоятельства были уникальными. Действия одной небольшой страны после Рио-де-Жанейро ничего существенного не дадут.

Только лидерство какой-либо крупной промышленно развитой страны мира может возобновить и вдохнуть новые силы в глобальную договоренность. Поэтому когда канцлер Гельмут Коль предложил Сингапуру присоединиться к Германии, Южной Африке и Бразилии, с тем чтобы выступить на данной специальной сессии с новой инициативой, я не колебался ни минуты. Германия сталкивается с теми же неотложными проблемами, что и другие промышленно развитые страны. Но канцлер Коль имеет мужество действовать и убежден в необходимости этого, исходя из более широкого видения. Он заслуживает поддержки. И в наших интересах оказать ему такую поддержку.

Мы - четыре страны, представляющие четыре разных континента и различные уровни развития, сталкивающиеся с разными экологическими

проблемами. Наша скромная инициатива касается приоритетов как стран Севера, так и стран Юга. Мы надеемся, что наша способность работать вместе сможет стать катализатором более широких международных действий и постоянного партнерства между Севером и Югом. В этих усилиях Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде должна продолжать играть центральную роль.

Сингапур, небольшой густонаселенный урбанизированный остров, серьезно относится к проблеме экологии. В противном случае в нашей стране было бы невозможно жить. Мы стремимся еще больше улучшить наше качество жизни. Возможно, наш опыт не предназначен для непосредственной передачи другим развивающимся странам, но наш успех в достижении высоких уровней экологической защиты в городской обстановке может представлять интерес для некоторых.

Новые предложения, которые мы выдвинули вчера с нашими партнерами в связи с "Десятилетием устойчивого производства и использования энергии", "Конференцией по устойчивому городскому развитию" и "Экологически приемлемым транспортом", касаются областей, которым Сингапур уделяет большое внимание. Ни у одной страны нет ответов на все проблемы. Сингапур постоянно учится у других, с учетом их успехов и ошибок. Сотрудничество необходимо для урегулирования глобальных проблем устойчивого развития.

Исходя именно из этого духа я провозглашаю сейчас Программу технической помощи в области устойчивого развития Сингапура. Это - скромная программа, направленная на то, чтобы поделиться нашим опытом с другими представителями развивающегося мира. Она сфокусирована на подготовке должностных лиц в таких областях, как городское планирование, управление парками и транспортом. Мы надеемся на то, что эта программа поможет развивающимся странам осуществить некоторые аспекты Повестки дня на XXI век.

То, что может сделать страна с населением в три миллиона, это всего лишь капля в океане, но мы предлагаем Программу технической помощи в области устойчивого развития Сингапура как осязаемый признак серьезности наших намерений содействовать дальнейшему сотрудничеству в области устойчивого развития. Мы надеемся на то,

что это поощрит более крупные и процветающие страны Севера выполнить свои обязательства и присоединиться к тому, что должно стать глобальными усилиями.

**Председатель** (говорит по-английски): Я благодарю премьер-министра Республики Сингапур за его заявление.

Г-на Го Чок Тонга, премьер-министра Республики Сингапур, сопровождают с трибуны.

**Председатель** (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея заслушает заявление Его Превосходительства Марта Сийманна, премьер-министра Эстонской Республики.

Г-на Марта Сийманна, премьер-министра Эстонской Республики, сопровождают на трибуну.

**Г-н Сийманн** (Эстония) (говорит по-английски): Я хотел бы начать свое выступление с замечания, что Эстония добилась значительного социального и экономического прогресса после Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (ЮНСЕД) в Рио-де-Жанейро в 1992 году. За пять лет мы в целом завершили трудный переход от типичной централизованной экономики к одной из самых либеральных рыночных экономик в мире.

Г-н Мартинес Бланко (Гондурас), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Эта стремительная и радикальная реформа не обошлась без человеческих издержек, и она по-прежнему является сложной задачей для эстонского общества. Однако альтернативы не было. Командная экономика, навязанная Союзом Советских Социалистических Республик, достигла кризисной отметки, а так называемые более мягкие варианты развития лишь привели бы к дальнейшей нестабильности. В позитивном плане этот трудный переходный период все же позволил Эстонии осуществить принципы устойчивого развития как на местном, так и на национальном уровне в период после ЮНСЕД.

Анализ различных элементов программы устойчивого развития Повестки дня на XXI век, принятой в Рио-де-Жанейро, показывает, что легче

всего выполнить ее экологические аспекты. Перемены в экономическом секторе происходили более медленными темпами, поскольку они зависели от процесса приватизации и от наличия инвестиционного капитала. Самым трудным и сложным элементом была социальная повестка дня, поскольку она требует полностью стабилизированной экономики. В этой связи наш переходный период еще не завершился.

Будет невозможно выполнить принципы программы устойчивого развития без международного сотрудничества. После Саммита в Рио-де-Жанейро "Планета Земля" Эстония присоединилась к ряду международных организаций, которые занимаются устойчивым развитием и окружающей средой, и ратифицировала такие ключевые документы, как Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенция о биологическом разнообразии и Венская конвенция об охране озонового слоя, вместе с ассоциированным Монреальским протоколом.

Кроме того, Эстония придает особое значение подготовке и принятию конвенции Организации Объединенных Наций по лесам. Эстония разделяет глобальную всемирную обеспокоенность деградацией окружающей среды. Однако с учетом наших ограниченных ресурсов мы придаем ключевое значение выполнению наших обязательств в соответствии с уже ратифицированными конвенциями, а не подписанию как можно большего количества международных соглашений.

Как ассоциированный член Европейского союза Эстония обеспечит, чтобы ее позиция по окружающей среде и по устойчивому развитию соответствовала позиции Европейского союза. Кроме того, Эстония активно участвует в таких региональных форумах, как Окружающая среда для Европы, который рассматривает экологически деликатные вопросы развития, и в работе связанных организаций и конвенций.

В дополнение к достижению этих целей на глобальном и региональном уровне Эстония играет также активную роль на субрегиональном уровне, а именно в Совете балтийских государств. Важным элементом этого процесса была встреча премьер-министров в мае 1996 года в Висби, Швеция, во время которой был принят план действий по

принципам устойчивого развития. Конференция в Висби привела к октябрьской встрече между министрами по вопросам окружающей среды государств Балтийского моря в Салтсбадене, Швеция, на которой были установлены приоритеты осуществления Повестки дня на XXI век в районе Балтийского моря. Они включают в себя шаги по расширению международного сотрудничества в области энергетики, сельского хозяйства, рыболовства, лесного хозяйства, туризма и транспорта.

Программа Повестки дня на XXI век балтийского региона позволит определить конкретные цели устойчивого развития, оценить прогресс, достигнутый в продвижении к этим целям, и указать области, в которых необходимо улучшение. Акцент должен делаться на стратегиях развития для ключевых экономических секторов и на оценке их экономических и политических последствий. Окончательным результатом должна быть стратегия устойчивого развития для балтийского региона, которая определяет цели, средства и методы, вместе с графиками и предложениями о финансировании.

Можно констатировать, что после Конференции в Рио-де-Жанейро в 1992 году Эстония осуществляет принципы устойчивого развития Повестки дня на XXI век в своей внутренней политике. Специальный закон по устойчивому развитию был принят парламентом. Была создана Национальная комиссия по устойчивому развитию, возглавляемая премьер-министром, для координации региональных, национальных и местных инициатив. В сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций и при ее финансовой помощи готовится национальная программа Повестки дня на XXI век. Этот документ будет действовать как хартия национальной Комиссии. На местном уровне растет понимание принципов устойчивого развития и началась работа над первыми местными инициативами Повестки дня на XXI век.

Эстония также уделяет важное значение деятельности Комиссии Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Глобального экологического фонда. На основе своего опыта Эстония объединяет рациональную финансово-валютную политику с

осознанием значимости окружающей среды, и при осуществлении этого процесса мы надеемся, что и другие государства присоединятся к нам.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-испански): Я благодарю премьер-министра Республики Эстонии за его заявление.

Премьер-министра Эстонии г-на Марта Сийманна сопровождают с трибуны.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-испански): Сейчас Ассамблея заслушает заявление генерал-губернатора Сент-Китса и Невиса Его Превосходительства сэра Катберта Себастьяна.

Генерал-губернатора Сент-Китса и Невиса сэра Катберта Себастьяна сопровождают на трибуну.

**Генерал-губернатор сэр Катберт Себастьян** (говорит по-английски): Следуя духу и букве резолюции 44/228, Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию и Повестки дня на XXI век, в течение последних пяти лет мы добились существенных результатов в нашем стремлении наполнить новым смыслом рассматриваемый вопрос. Эта специальная сессия является важным событием, и мы обязаны использовать его как практическую возможность для обсуждения прогресса и неудач в нашем усилии осуществить Повестку дня на XXI век.

Явление устойчивого развития не вписывается в рамки обычной риторики. Мы собрались здесь, чтобы активизировать наши коллективные усилия и обратить пристальное внимание на вопрос установления более прагматических и взаимовыгодных отношений, с тем чтобы в предстоящие годы мы могли более эффективно решать проблемы, которые уже были намечены на предыдущих конференциях и на государственном уровне.

Конференция в Рио-де-Жанейро и Повестка дня на XXI век являются исключительно важными вехами на длительном и напряженном пути к устойчивому развитию. Собственно говоря, эта специальная сессия является еще одной исторической вехой в момент, когда мы по-прежнему продвигаемся по этому исключительно важному пути. Как представляется, на будущем пути, возможно, будут возникать препятствия и он

будет чреват трудностями, но мы не можем не следовать в этом направлении; мы не можем отказаться от нашей ответственности по обеспечению прогресса в деле устойчивого развития человеческого потенциала. Кроме этого, хотя прогресс в некоторых сферах был медленным и незначительным, мы не можем проявлять пессимизм.

Результаты предыдущих конференций являются очевидным напоминанием о силе совместной выработки стратегии и ведущей роли Организации Объединенных Наций в деле благополучного объединения интересов ее членов. В настоящее время мы являемся свидетелями того, что отношение к окружающей среде становится более ответственным, понимание устойчивого развития расширяется и ему уделяется более пристальное внимание.

Моя делегация понимает Повестку дня на XXI век, ее обзор и оценку как подлинную переменную: переменную, которая означает объединение экономики и окружающей среды, торговли и окружающей среды; переменную, которая отражает новые модели потребления и производства; переменную, которая влечет за собой более тщательный мониторинг за состоянием окружающей среды; переменную, которая способствует более тесному сотрудничеству в области развития; переменную, которая предполагает практический и тщательный анализ таких секторальных вопросов, как энергетика, транспорт, токсические химические вещества, опасные аспекты атомной энергетики и трансграничных перевозок ядерных материалов, урбанизация, биотехнология и образование.

Развивающийся мир нуждается в финансовой поддержке и приверженности развитого мира, объединенных в широкой стратегии международного сотрудничества для решения проблем, которые препятствуют реальному прогрессу. Мы должны разработать новаторские стратегии, которые способствуют направлению потока ресурсов в страны Юга в целях ускорения устойчивого развития беднейших стран.

Устойчивое развитие требует того, чтобы мы обратили свое внимание на основополагающие причины нищеты и приняли на себя обязательства в отношении ее искоренения. Развивающимся странам необходима активизация приверженности

цели образования и последовательного подхода к сельскому хозяйству и нищете. Мы обязаны и далее прилагать усилия в целях содействия устойчивому развитию человеческой личности.

Ослабление бремени нищеты в каждом данном обществе является долгосрочным капиталовложением в гражданское и производительное общество. Оно вносит вклад в устойчивый мир, справедливость и прогресс человечества. В результате искоренения нищеты мы наделяем наш народ возможностью более эффективно оберегать и улучшать свое здоровье. Мы предоставляем возможность иметь лучшее жилье и более высокое качество жизни.

В условиях наших открытых экономических систем лишенные природных ресурсов бедные страны особенно уязвимы перед неконтролируемым воздействием стихийных бедствий и колебаниями сил глобализации и либерализации торговли. Наше сложное положение еще более усугубляется неблагоприятными для наших экосистем и образа жизни угрозами, которые создают опасные радиоактивные отходы, нелегально проникающие в наш регион во время трансграничных перевозок.

Повестка дня на XXI век также касается партнерства, транспарентности и подлинного сотрудничества. Следует поощрять рациональное с экологической точки зрения управление биотехнологией, сохранение и защиту биологического разнообразия, защиту наших прибрежных районов и морей, а также рациональное использование и эксплуатацию морских ресурсов.

Мы никогда не сможем достичь цели разумного экономического, социального и экологического развития без финансовой, технической и технологической поддержки со стороны тех стран, которые в состоянии предоставить такую помощь. Этот призыв приобретает еще более экстренный характер в свете тенденций по уменьшению иностранной помощи и иностранных капиталовложений.

Наконец, нам настоятельно необходимо в наших совместных трудах обеспечить финансовой поддержкой национальные механизмы, созданные для проведения в жизнь Повестки дня на XXI век. Я настоятельно призываю страны к совместным

действиям для осуществления главных целей Барбадосской программы действий. Нам необходимо работать совместно не потому, что это благотворно или модно, а в силу нашей коллективной человеческой и моральной ответственности. Если мы посвятим себя совместной работе, постоянно поддерживая ее, то мы посвятим себя поддержанию реального развития на благо будущих поколений.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-испански): Я благодарю генерал-губернатора Сент-Китса и Невиса за его заявление.

Сэра Катберта Себастьяна, генерал-губернатора Сент-Китса и Невиса, сопровождают с трибуны.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-испански): Теперь я предоставляю слово Его Превосходительству почтенному Герту Ханекому, министру по делам окружающей среды и туризма Намибии.

Почтенного Герта Ханекома, министра по делам окружающей среды и туризма Намибии, сопровождают к трибуне.

**Г-н Ханеком** (Намибия) (говорит по-английски): Международное сообщество выразило в 1992 году свою приверженность осуществлению Повестки дня на XXI век, которая создает условия для взаимовыгодного взаимодействия между социально-экономическим развитием и охраной окружающей среды. Мы называем это взаимодействие устойчивым развитием.

Взаимодействие, которое предполагало будущий качественный уровень жизни народов во всем мире, породило новые надежды на будущее этой планеты. Практически мы настроили свои страны на глобальную реформу - новый способ ведения дел, новый способ планирования, новые пути прогнозирования будущего, новый подход к самим себе и нашим природным ресурсам, а также друг к другу как народам, пользующимся общим глобальным наследием.

Глобальная реформа не осуществляется в мгновение ока. Я разделяю разочарование медленными темпами претворения в жизнь устойчивого развития. Однако я также испытываю и радость по поводу нового мышления устойчивости, проникающего в отрасли сельского хозяйства,

промышленности, торговли, туризма, транспорта и энергетики. Столь же вдохновляет тот факт, что объединения и учреждения, занимающиеся проблемами окружающей среды, осознают и признают неизбежность взаимосвязи между развитием и охраной окружающей среды. Свидетельством тому является недавно оказанная Намибии, Ботсване и Зимбабве поддержка в осуществлении ими программ продуманного подхода к проблеме слонов.

Устойчивое развитие не может измеряться определенным объемом валового национального продукта или доходами на душу населения. Развитие может поддерживаться на должном уровне только в том случае, если устойчив наш образ жизни и уровень жизни всех людей достаточно высок. Бедные страны с высокими уровнями нищеты и связанной с ней социальной слабразвитостью, совершенно очевидно, не могут служить желаемыми примерами для подражания. Богатые же страны с неустойчивыми моделями производства и потребления, обедненным биоразнообразием и высокими уровнями загрязненности тоже являются неподходящими образцами. Однако, к сожалению, этот высокопотребительский образ жизни зачастую является как раз тем, к чему стремятся бедные нации.

Фактически, у нас нет хороших моделей для подражания - только проблемы, идеи, побудительные мотивы, и некоторые существующие на международном, региональном и местном уровнях учреждения помогают нам встречаться, сосредоточивать свое мышление и делиться идеями об общем благе человечества.

Приоритетными задачами устойчивого развития Намибии являются искоренение нищеты и приостановка ухудшения состояния окружающей среды. Эти цели неразрывно связаны между собой. Одна не может быть достигнута без другой. В осуществление этих приоритетов в Намибии проводятся в жизнь программы в области окружающей среды и развития, а приверженность Намибии международным и региональным конвенциям в области окружающей среды и развития также непосредственно связана с этими целями.

Для нас основные условия устойчивого развития означают мир, безопасность, демократию,

благоразумное правление и соблюдение прав человека. Права же человека включают право на чистую, здоровую и продуктивную окружающую среду, на знания и информацию.

Наследие намибийского прошлого по-прежнему проявляется во многих социально-экономических показателях национального благосостояния. Около 5 процентов населения получает около 70 процентов всех доходов, в то время как более половины населения делит между собой менее 5 процентов. Такое неприемлемое неравенство наблюдается в жилищном обеспечении, просвещении и здравоохранении, причем в наиболее невыгодном положении находятся отдаленные сельские районы. Подобное неравенство обнаруживается между различными странами и регионами планеты.

Для того чтобы сохранить в Намибии основополагающие для устойчивого развития условия мира, безопасности и демократии, чрезвычайно важно активно способствовать экономическому росту, созданию рабочих мест, развитию людских ресурсов и равенству. Поэтому жизненно необходимо создание на международном уровне обстановки, способствующей и благоприятствующей содействию национальным усилиям развивающихся стран.

Намибия преисполнена решимости способствовать устойчивому развитию на трех уровнях. Первый включает в себя действия на местном уровне и развитие местного самоуправления; второй уровень охватывает действия национального и правительственного масштабов по созданию благоприятных условий; и третий - это действия на международном уровне. Я остановлюсь только на третьем уровне - международных действиях.

В качестве международных приоритетов должны быть взяты на вооружение экологическая производительность, доступ к чистой и экологически безопасной технологии и меры по исправлению неустойчивых моделей потребления и производства. Практика международной торговли должна содействовать благоразумной эксплуатации окружающей среды, а не ее подрыву, особенно там, где задействованы субсидии. И уже пора реализовать взятые в Рио-де-Жанейро промышленно развитыми странами обязательства достичь цели выделения на официальную помощь в целях развития 0,7 процента

их ВВП. В поддержку устойчивого развития следует разработать устав глобальной этики.

Будущие международные меры должны коснуться и океанов, особенно устойчивого использования морских ресурсов за счет усовершенствованных экологических подходов к морской среде; защиты и устойчивого использования пресной воды и сильно увлажненных сред обитания, особенно засушливых районов; защиты и устойчивой эксплуатации лесов и лесных угодий; и проблем применения вредных химикатов.

Однако, прежде чем убедиться в том, что дополнительные международные конвенции являются наилучшими инструментами решения этих проблем, нам хотелось бы видеть более твердую приверженность уже существующим конвенциям по климатическим изменениям, биоразнообразию и опустыниванию и их результаты.

В заключение мы никогда не должны забывать о том, что мы представляем надежды миллионов людей, которые в настоящий момент живут в абсолютной нищете в условиях испорченной и нездоровой окружающей среды. Со времени Рио-де-Жанейро у нас ушло пять лет на то, чтобы достичь до нынешнего этапа. Сколько еще лет у нас уйдет на то, чтобы добраться до них?

Усилия на местном, национальном и международном уровнях по борьбе с нищетой и охране и оздоровлению окружающей среды представляют собой инвестиции в лучшее будущее. Ответственность за устойчивое развитие несут все и каждый. Мы же, наделенные нашими народами и странами полномочиями, несем за него особую ответственность.

Сегодня, от имени правительства и народа Намибии, я подтверждаю нашу полную приверженность содействию устойчивому развитию в Намибии и его осуществлению; работе в тесном партнерстве с международным сообществом по развитию глобальной устойчивости; и установке конкретных целей и сроков их достижения, контролю за ним и отчетности как средствам совершенствования методов осуществления устойчивого развития. Следующие пять лет должны стать годами действий.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-испански): Я благодарю министра по делам окружающей среды и туризма Намибии за его заявление.

Министра по делам окружающей среды и туризма Намибии Достопочтенного Герта Ханекома сопровождают с трибуны.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-испански): Сейчас я предоставляю слово министру по вопросам окружающей среды, по науке и технике Ганы Его Превосходительству г-ну Джону Аффулу.

Министра по вопросам окружающей среды, по науке и технике Ганы г-на Джона Аффула сопровождают на трибуну.

**Г-н Аффул** (Гана) (говорит по-английски): Пять лет назад мы собрались в Рио-де-Жанейро для того, чтобы выработать комплексные стратегии, направленные на решение двух важнейших задач: во-первых, остановить и обратить вспять процесс негативного воздействия человека на окружающую его физическую среду; и во-вторых, оказать содействие в достижении всеми странами устойчивого экономического развития. Предполагалось, что эти серьезные задачи будут решены за счет установления отношений глобального партнерства, обеспечивающих соблюдение интересов всех и защиту целостности глобальной окружающей среды и системы развития.

Анализируя ход осуществления основных итогов Конференции, нашедших отражение в Повестке дня на XXI век, мы отмечаем предпринятые правительствами и международными организациями широкие усилия, направленные на выработку комплексного подхода к решению задач в экономической, социальной и экологической областях за счет разработки новой политики и новых стратегий в сфере устойчивого развития. Можно также выразить определенное удовлетворение в связи с прогрессом, достигнутым в таких областях, как организационное строительство, формирование международного консенсуса, привлечение общественности и обеспечение участия со стороны частного сектора.

Моя страна демонстрировала приверженность концепции устойчивого развития еще до проведения

Конференции в Рио: в 1991 году правительством был принят национальный план действий по охране окружающей среды. Этот план направлен на обеспечение рационального использования природных ресурсов и окружающей среды, и в его задачу входит не только устранение противоречий между решением проблем экономического развития и проблем, касающихся охраны природных ресурсов, но и превращение высококачественной окружающей среды в важнейший фактор обеспечения успешного экономического и социального развития страны.

После Рио моей страной был предпринят целый ряд шагов, направленных на претворение в жизнь достигнутых в Рио соглашений и подписанных там конвенций, все из которых были нами ратифицированы. Было учреждено министерство по вопросам окружающей среды, по науке и технике, в задачу которого входит обеспечение комплексного осуществления Повестки дня на XXI век и использования науки и техники в качестве средства, содействующего развитию.

В Гане была также разработана стратегия собственного развития, получившая название "Перспективы на 2020 год", в основу которой были положены три главных компонента устойчивого развития: социальный, экономический и экологический. Программа ориентирована на потребности человека и исходит из принципа координированных усилий всех правительственных учреждений - национального, регионального и местного уровня, а также основных групп, определенных в Повестке дня на XXI век.

В рамках процесса осуществления Повестки дня на XXI век были разработаны местные повестки дня на XXI век почти для всех 110 округов страны. С утверждением национальной программы "Потенциал на XXI век" ожидается, что в некоторых округах удастся создать необходимый потенциал для обеспечения гарантий того, что разработанные для них программы развития будут носить экологически рациональный характер. Составление местных повесток дня на XXI век соответствовало разработанной правительством программе децентрализации, согласно которой полномочия в сфере управления, в особенности в отношении планирования и осуществления мер в области развития, передаются органам, занимающим в политической структуре страны самую низкую ступеньку.

Правительство моей страны наметило ликвидацию нищеты в качестве главной задачи в рамках достижения устойчивого развития в первую очередь потому, что, как и в большинстве других развивающихся стран, многие из стоящих перед нами проблем в сфере экологии порождены нищетой.

Несмотря на прогресс, достигнутый в осуществлении рио-де-жанейрских договоренностей, предпринимаемые моим правительством усилия наталкиваются на трудности, связанные с нехваткой финансовых ресурсов, а также неадекватностью человеческого и организационного потенциала как на государственном, так и окружном уровнях.

Участники нынешней специальной сессии должны прямо взглянуть в глаза жестокой действительности, говорящей о том, что состояние окружающей среды в настоящее время ничем не лучше, чем оно было на момент проведения Конференции в Рио пять лет назад. Такое положение обусловлено тем, что обязательства, принятые в отношении выполнения многих важнейших положений Повестки дня на XXI век и Рио-де-Жанейрских конвенций, в большинстве своем все еще не выполнены. В этой связи я хотел бы особо остановиться на невыполненных обязательствах, относящихся к таким сферам, как загрязняющие выбросы, нерациональные с экологической точки зрения модели производства и потребления, предоставление необходимых финансовых ресурсов, техническая помощь и передача экологически чистых технологий.

Констатация этих неудач не доставляет нам никакой радости. Мы обращаем на них внимание потому, что это единственный способ трезво оценить нынешние реалии и наметить четкие приоритеты на будущее.

Концепция устойчивого развития, как компромисс между потребностями развития и необходимостью защиты и сохранения окружающей среды, в том числе ее природных ресурсов, призывает к созданию таких международных экономических условий, которые бы способствовали и содействовали успеху усилий в области развития, предпринимаемых всеми странами, в особенности усилий развивающихся стран, многим из которых все еще с трудом удается обеспечивать свое

население элементарными услугами в социальной сфере.

Поэтому, прилагая усилия по выполнению взятых нами на себя обязательств по осуществлению Повестки дня на XXI век на национальном уровне, мы вновь заявляем о необходимости скорейшего выполнения обязательств, принятых на глобальном уровне. В этой связи необходимо, чтобы в итогах данной сессии, наряду с подтверждением важного значения Рио-де-Жанейрских соглашений как основы и долгосрочных политических рамок деятельности в сфере устойчивого развития, было уделено внимание и таким вопросам, как нищета, проблема внешней задолженности, мобилизация новых и дополнительных финансовых ресурсов на оказание помощи развивающимся странам, обеспечение доступа на рынки для экспортируемых товаров, наращивание потенциала и передача технологий.

Мы считаем, что это наилучший способ дополнить усилия, предпринимаемые на национальном уровне, и обеспечить полное осуществление Повестки дня на XXI век и Рио-де-Жанейрских соглашений.

В этой связи я хотел бы кратко остановиться на двух остающихся неурегулированными вопросах, касающихся конкретных областей: опустынивания и лесов. Не стремясь предопределить ход обсуждения проблемы опустынивания, которое будет проходить в сентябре нынешнего года, мы считаем, что наилучший путь к обеспечению эффективного осуществления Конвенции по борьбе с опустыниванием состоит в создании глобального механизма финансирования по подобию Глобального экологического фонда, который мог бы генерировать необходимые финансовые ресурсы на цели обеспечения эффективного осуществления программ, направленных на борьбу с опустыниванием. Создание же механизма, способного лишь облегчать процесс мобилизации финансовых ресурсов, - верный способ погубить Конвенцию по борьбе с опустыниванием.

Что касается лесов, то мы убеждены в необходимости проведения дополнительного углубленного изучения вопроса о заключении конвенции по лесам, принимая во внимание расхождения в позициях различных сторон по этому вопросу.

В заключение я хотел бы заявить о твердой решимости правительства Ганы и впредь добиваться достижения целей в области устойчивого развития за счет выполнения обязательств, взятых нами как на национальном, так и международном уровнях. Я хотел бы также обратиться ко всем сторонам с настоятельным призывом всеми силами и на всех направлениях содействовать сохранению рожденных в Рио отношений глобального партнерства, с тем чтобы можно было добиться достижения устойчивого развития всеми и чтобы мы могли эффективно решать задачи XXI века. Мы по-прежнему считаем, что Рио является наилучшей основой для обеспечения мирного сосуществования мирового сообщества в XXI веке в качестве сообщества партнеров в процессе развития.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-испански): Я благодарю министра по вопросам окружающей среды, по науке и технике Ганы за его заявление.

Министра по вопросам окружающей среды, по науке и технике Ганы г-на Джона Аффула сопровождают с трибуны.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-испански): Сейчас я предоставляю слово министру охраны окружающей среды Кот-д'Ивуара Его Превосходительству г-ну Альберту Каку Тиापани.

Министра охраны окружающей среды Кот-д'Ивуара г-на Альберта Каку Тиापани сопровождают на трибуну.

**Г-н Каку Тиापани** (Кот-д'Ивуар) (говорит по-французски): Прежде всего я хочу воспользоваться возможностью, предоставляемой проведением этой важной встречи, для того чтобы воздать должное всем участникам переговорного процесса в рамках Конференции по окружающей среде и развитию в Рио-де-Жанейро, в первых рядах которых была Канцелярия Генерального секретаря.

Уже отмечалось, что состоявшаяся в 1972 году в Стокгольме Конференция Организации Объединенных Наций об окружающей человека среде содействовала осознанию тех опасностей, которые стоят перед человечеством в силу деградации окружающей среды. Сегодня также общеизвестно, что Конференция в Рио-де-Жанейро

привела к беспрецедентной мобилизации международного сотрудничества и явилась важнейшим историческим событием во взаимодействии человеческого общества и окружающей его среды. Эта встреча указала на необходимость установления тесных связей между развитием и окружающей средой и ознаменовала появление новаторской концепции устойчивого развития.

Кот-д'Ивуар активно участвовал в этом процессе соразмерно имеющимся в его распоряжении ресурсам. Мы предприняли все усилия к тому, чтобы содействовать продвижению идеи общей африканской позиции в вопросах окружающей среды и развития, которая была представлена и поддержана в Рио-де-Жанейро всеми странами нашего континента.

Подводя итоги первоначальных действий после Конференции в Рио-де-Жанейро, мы должны проанализировать те индивидуальные и коллективные действия, которые мы предложили предпринять в наших совместных обязательствах. Также важно отметить те инициативы, которые мы не смогли начать или успешно претворить в жизнь в силу недостатка средств, мужества или, попросту, доброй воли.

В этом общем контексте озабоченностей, обусловленных неспособностью в течение длительного времени установить новый международный порядок, Кот-д'Ивуар сам был вынужден столкнуться с рядом сложных проблем, которые он смог решить в условиях заметной политической стабильности, обратив вспять наблюдавшиеся ранее тенденции и начав двухлетний период экономического роста.

Кот-д'Ивуар понимает, что возобновление экономического роста связано с некоторым риском для окружающей среды и охраны природных ресурсов, которые являются нашим основным богатством. После длительного экономического кризиса, в ходе которого деградация окружающей среды главным образом ассоциировалась с нищетой, мы должны постараться не оказаться втянутыми в такой цикл, когда окружающая среда будет принесена в жертву показателям экономического роста. Вот почему Кот-д'Ивуар в дополнение к своему плану оздоровления экономики начал осуществление ряда реформ, цели которых

соответствуют основным целям Повестки дня на XXI век.

В соответствии с рекомендациями Рио-де-Жанейро, мы разработали национальный план действий в области окружающей среды. В настоящее время мое правительство создает национальную структуру, которая будет заниматься выполнением этого плана и тем самым будет контролировать выполнение Повестки дня на XXI век. Аналогичным образом осуществление и контроль за выполнением конвенций, принятых на Конференции в Рио-де-Жанейро, постепенно реализуются через секторальные проекты, направленные на решение первоочередных национальных экологических проблем.

В Кот-д'Ивуаре был начат ряд мероприятий, направленных на содействие устойчивому развитию, включая программы укрепления институциональных рамок и национального потенциала в области управления окружающей средой, а также на улучшение контроля и оценки экологической ситуации; привлечение внимания к вопросам экологии и улучшение образовательных и информационных программ, обеспечивая тем самым надлежащее участие гражданского общества.

В этой связи я могу назвать, среди прочего, следующие меры: экологический кодекс, устанавливающий общие рамки укрепления законов, касающихся окружающей среды; декрет, содержащий правила и процедуры, применимые к исследованиям воздействия на окружающую среду проектов развития; создание сети заповедных районов, к которым сегодня относятся восемь национальных парков, два заповедника дикой фауны и флоры и два полноправных природных заказника, общая территория которых составляет 1 969 450 гектаров; а также улучшение состояния 101 классифицированного леса на площади около 1 511 126 гектаров и управление ими с использованием процедур, содействующих совместному управлению с фермерами; управление водными ресурсами, осуществляемое под руководством Верховного комиссара по водным ресурсам; управление населенными пунктами, особенно в том, что касается вопросов санитарии, дренажа, уборки мусора, а также обеспечения максимально широкого доступа населения к услугам и оборудованию; осуществление большой программы интегрированного управления

прибрежными районами, являющейся продолжением первоначальной успешной программы развития общин прибрежных районов; а также ратификация в ноябре 1994 года Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и разработка двух проектов: о состоянии дел с выбросом парниковых газов и о повышении энергоэффективности зданий в Западной Африке.

В заключение я хочу призвать всех присутствующих на деле объединить свои усилия, предприняв совместные действия, с тем чтобы переформулировать национальную политику в области развития с должным учетом экологических проблем; изменить модели производства и потребления посредством придания торговле экономически устойчивого, реально осуществимого и выгодного для всех характера; повысить эффективность механизмов оказания помощи в целях развития, уделив особое внимание конкретным районам и оказывая надлежащую поддержку непосредственным получателям такой помощи; эффективно увеличить потенциал развивающихся стран с целью значительного сокращения уровня бедности; и содействовать участию различных секторов общества в процессе разработки и осуществления программ развития посредством содействия более широкому индивидуальному и коллективному осознанию проблем на основе мероприятий в области образования, подготовки кадров и пропаганды.

Со своей стороны я убежден в том, что Повестка дня на XXI век представляет собой надлежащую, полезную и благотворную программу действий, эффективное осуществление которой позволит нам достичь цели устойчивого развития, к которому законно стремятся все люди нашей планеты.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-испански): Я благодарю министра охраны окружающей среды Кот-д'Ивуара за его выступление.

Г-на Альберта Каку Тиापани, министра охраны окружающей среды Кот-д'Ивуара, сопровождают с трибуны.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-испански): Сейчас я предоставляю слово

Его Превосходительству г-ну Саифуддину Созу, министру охраны окружающей среды и лесов Индии.

Г-на Саифуддина Соза, министра охраны окружающей среды и лесов Индии, сопровождают на трибуну.

**Г-н Соз** (Индия) (говорит по-английски): Для меня честь присутствовать при обзоре прогресса в осуществлении Повестки дня на XXI век под компетентным руководством Председателя Генеральной Ассамблеи. Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (ЮНСЕД) провозгласила начало глобального партнерства по вопросам окружающей среды и развития, в соответствии с которым было признано, что устойчивый экономический рост, искоренение нищеты и попытка удовлетворить основные потребности людей являются приоритетными направлениями для развивающихся стран. Хотя мы признали, что право на развитие должно быть реализовано, с тем чтобы справедливо удовлетворить потребности в области развития и экологии настоящего и будущего поколения, также было признано, что осуществление экологических задач Повестки дня на XXI век будет означать дополнительное, даже тяжелое бремя для развивающихся стран. Поэтому мы установили равновесие между императивами в области развития и экологии и создали основу для помощи, оказываемой международным сообществом с целью дополнения и поддержки усилий развивающихся стран.

За пять лет после Рио-де-Жанейро достигнут значительный прогресс на национальном уровне. Многие развивающиеся страны ценой значительных издержек для себя осуществляют местные варианты Повестки дня на XXI век. В Индии мы продолжаем бороться с нищетой и неграмотностью. В крупнейшей демократии мира, где многие программы развития переданы провинциальным правительствам, которые сами подвержены стрессу и давлению демократического управления, мы разработали законодательную и политическую основу, столь же продуманную, как и в любом другом районе мира, чтобы осуществить обязательства, которые мы взяли в рамках ЮНСЕД.

Мы разработали Национальную стратегию и Политическое заявление по окружающей среде и

развитию, Национальную политику по лесоводству и Политическое заявление по уменьшению загрязнения окружающей среды. Мы проводим сейчас дискуссии по Национальному плану действий для консолидации стратегий сохранения в биологическом разнообразии. Мы также придаем первостепенное значение подходу на основе широкого участия, с включением всех слоев общества, в том числе неправительственных организаций и других крупных групп, в разработке национальной политики по охране окружающей среды, признающей важную роль женщин. Для обеспечения полной транспарентности в этом процессе мы учредили национальный статутный экологический орган и разрабатываем сейчас национальный механизм по оказанию помощи при несчастных случаях, происходящих при работе с опасными веществами.

Признавая значение регионального сотрудничества для устойчивого развития, мы выступили принимающей стороной Азиатской региональной конференции по Конвенции по борьбе с опустыниванием в прошлом году. Первое заседание министров по охране окружающей среды Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии, принимающей стороной которого в этом году выступила Индия, было важным событием, проложившим путь к общему подходу, в частности в областях биологического разнообразия и рационального использования опасных веществ. Первое заседание Ассамблеи Глобального экологического форума в Дели в следующем году станет еще одним таким значительным событием.

Однако на международном уровне прогресс через пять лет после Рио-де-Жанейро был менее обнадеживающим. По общему признанию, отмечены некоторые подвижки в организационном плане, как и в некоторых процессах, связанных с конвенциями, в частности об изменении климата, о биологическом разнообразии и по борьбе с опустыниванием. Мы надеемся на третью сессию Конференции Сторон Рамочной конвенции об изменении климата в Киото и на то, что развитые страны укрепят свои обязательства, как предусмотрено в соответствии с Берлинским мандатом. Межправительственная группа по лесам проделала достойную похвалы работу, и, хотя было бы преждевременным разрабатывать еще одну конвенцию, было бы полезно следовать рекомендациям Группы. Что касается химических веществ, хотя Индия

поддерживает необходимость их разумного использования, необходимо, чтобы вопросы доступа к соответствующим технологиям на преференциальных условиях и помощи в деле укрепления потенциала были включены в любые предусматривающиеся международные действия.

Главный вопрос, который мы должны рассмотреть на этой специальной сессии - разочаровывающее невыполнение международных обязательств оказывать помощь развивающимся странам, добровольно включенных в Повестку дня на XXI век индустриально развитыми странами. Индию серьезно беспокоит тот факт, что через пять лет после Рио-де-Жанейро предпринимаются явные усилия по эрозии основы партнерства, заложенной в Рио-де-Жанейро, а именно принципа общей, но дифференцированной ответственности, при этом прилагаются усилия по наделению равными обязательствами и ответственностью неравных действующих лиц.

Индия не согласится с пересмотром Повестки дня на XXI век на основе включения новых вопросов. Некоторые эти вопросы, такие, как рабочие нормы или связь между торговлей и окружающей средой, не получили международного консенсуса в той форме, в которой они были внесены здесь, и они обсуждаются в других местах, в соответствующих форумах. Немногого можно достичь, если дублировать здесь прения в Международной организации труда или Всемирной торговой организации. Серьезную обеспокоенность вызывает тот факт, что этот форум используется для возобновления и искажения мандата и функций таких органов, как Всемирная торговая организация, которые были созданы так недавно, чтобы узаконить использование экологических соображений в качестве видимых и невидимых торговых барьеров.

Другие вопросы эпохи после Рио-де-Жанейро можно рассмотреть, когда будет проходить обзор результатов соответствующей конференции. В наш мандат не входит обсуждение таких вопросов, как разумное управление, мир и безопасность или права человека, нормы, которые являются краеугольным камнем, на котором основаны все демократии. Наша задача заключается лишь в обзоре осуществления Повестки дня на XXI век, определении проблем и разработке мер по ускорению ее осуществления. В этих усилиях акцент, несомненно, должен быть на имеющихся временные рамки обязательств

промышленно развитых стран передать ресурсы и технологию на некоммерческой основе, поскольку это крайне важные переменные для достижения целей устойчивого развития.

Мы находимся здесь, чтобы вновь подтвердить наши обязательства перед форумом в Рио-де-Жанейро, и мы предлагаем нашим партнерам из развитого мира поступить аналогичным образом. Мы добиваемся оперативного осуществления Повестки дня на XXI век. Мы надеемся на то, что к моменту следующего обзора в 2002 году можно будет сообщить о значительном прогрессе, в частности в областях финансирования и передачи технологии развивающимся странам.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-испански): Я благодарю министра охраны окружающей среды и лесов Индии за его выступление.

Г-на Саифуддина Соза, министра охраны окружающей среды и лесов Индии, сопровождают с трибуны.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-испански): Сейчас я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Йозефу Злохе, министру окружающей среды Словакии.

Г-на Йозефа Злоху, министра окружающей среды Словакии, сопровождают на трибуну.

**Г-н Злоха** (Словакия): Двадцать пять лет назад на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде человека в Стокгольме человечество впервые в истории в глобальном масштабе начало заниматься вопросами охраны окружающей среды. Пять лет назад на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в Рио-де-Жанейро уже декларировалось право каждого человека на здоровую и продуктивную жизнь в гармонии с природой и совместное решение экономических, социальных и экологических проблем. Были намечены исходные пункты и тенденции обеспечения устойчивого развития, и наша задача после определенного времени заключается в оценке их эффективности и проведении обзора достигнутых результатов в конкретных условиях отдельных государств и во всем мире.

Словакия, малая страна в сердце Европы, которая только пятый год является самостоятельным государством, постепенно решает проблемы экономических преобразований, изменений в социальной сфере и устранения нежелательного вмешательства в окружающую среду, которое имело место в прошлом.

Уже через год после ЮНСЕД нам удалось принять на высшем уровне стратегию государственной экологической политики, которая легла в основу принятой в 1996 году Национальной экологической программы действий. Право на охрану окружающей среды и на охрану здоровья определено в конституции Словацкой Республики. В течение пяти лет мы создали относительно целостную систему экологического права, в котором отдельные законы не только предусматривают охрану всех составных частей окружающей среды, но и комплексную охрану природы, ландшафта и здоровья всех людей.

Мы учредили государственный фонд окружающей среды для поддержки экономической активности в области окружающей среды. Мы однозначно определили ответственность загрязнителей окружающей среды за нанесенный ущерб, обязанность удалять загрязнение прямо у источников и сроки вступления в силу принятых строгих лимитов. Мы стремимся повышать экологическое сознание граждан и поддерживать их действия в соответствии с принципами устойчивого развития.

Мы присоединились к большинству многосторонних международных конвенций с экологической направленностью, стали членами Управляющего совета Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и Комиссии по устойчивому развитию с намерением выполнять обязательства, вытекающие из этого для нас.

Коротко можно сказать, что в течение рассматриваемого периода нам удалось существенно снизить выбросы загрязняющих веществ в атмосферу, например, двуокиси серы на 58,4 процента, окиси азота на 20,1 процента, окиси углерода на 17,6 процента, твердых загрязняющих веществ на 75,4 процента.

В последние годы нам удалось снизить выбросы загрязняющих веществ в атмосферу несмотря на рост энергопотребления с 5 до 12 процентов. Количество загрязняющих веществ значительно понижается также благодаря тому, что 50 процентов электроэнергии обеспечивают ядерные электростанции, благодаря внедрению методики сжигания угля в псевдоожиженном слое тепловых электростанций и строительству сирдесульфуровывающих устройств. В этом контексте мы смогли принять на себя обязательство, проистекающее из Рамочной конвенции об изменении климата, до 2005 года снизить выбросы двуокси углерода в Словакии по сравнению с 1988 годом на 20 процентов и таким образом достичь Торонтской цели.

На всей территории государства мы внедрили использование бессвинцового бензина и тем самым, несмотря на значительный рост количества автомобилей, уменьшили выброс свинца в атмосферу более чем на 60 процентов. В этом году мы решили наконец проблему производства дизельного топлива с низким содержанием серы - 0,05 процента.

Мы производим меньше отходов, поддерживаем их использование в качестве вторичного сырья и тщательно выполняем обязательства Базельской конвенции, в том числе и в рамках регионального учебного центра для Центральной и Восточной Европы в городе Братислава.

Значительное внимание мы уделяем охране биологического разнообразия главным образом в системе 5 национальных парков, 16 охраняемых ландшафтных областей и 559 природных заповедников. Нашу серьезную заинтересованность в этой области также подтверждает тот факт, что в мае 1998 года в Словакии состоится четвертая встреча Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии.

Свыше 40 процентов территории нашего государства до сих пор покрыто лесами, что способствует повышению качества атмосферы, экологической стабильности и сохранению биологического разнообразия Европы. Поэтому мы поддерживаем принятие конвенции о лесах.

В связи с продолжающимися неблагоприятными изменениями окружающей среды

в мире и необходимостью обеспечения устойчивого развития всех государств мы подтверждаем общую актуальность программных областей, целей и мероприятий, определенных в Повестке дня на XXI век. Мы согласны с представленными документами и поддерживаем Декларацию Найроби от 7 февраля 1997 года о роли и мандате ЮНЕП. Мы предлагаем укрепить статус Комиссии по устойчивому развитию в системе Организации Объединенных Наций до такой степени, чтобы она могла обеспечить разработку, принятие и осуществление Мировой стратегии устойчивого развития и Хартии Земли на XXI век.

Я верю, что как Словацкая Республика, так и остальные государства в рамках своих производственных и финансовых возможностей за последние пять лет приложили значительные усилия для улучшения состояния окружающей среды и обеспечения устойчивого развития. Во всяком случае больше усилий, чем в предыдущие годы.

Однако мы видим, что этих усилий не хватает. Ситуация на пороге третьего тысячелетия показывает, что исправление нанесенного человечеством ущерба окружающей среде в прошлом и совсем недавно будет нелегким и потребует объединения усилий без доказывания меры виновности и ответственности. Ответственность за нашу "голубую планету" и за полноценную жизнь человека на ней мы несем все. От нас зависит, какова будет жизнь в XXI веке и в целом последующем тысячелетии, как нас будут оценивать будущие поколения, а может быть, уже и наши дети, и внуки. Не надо оправдываться и искать виновников. От исторической ответственности никто нас не избавит. Она должна направлять все наши дальнейшие шаги, которые не должны сознательно или бессознательно нас вести в пропасть.

Существование человечества и жизни в тысячеких формах на Земле, быть может, именно в данный момент находится в наших руках.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-испански): Я благодарю министра по окружающей среде Словакии за его заявление.

Г-на Йозефа Злочу, министра по окружающей среде Словакии, сопровождают с трибуны.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-испански): Сейчас я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Станиславу Зелиховскому, министру по охране окружающей среды, природным ресурсам и лесоводству Польши.

Г-на Станислава Зелиховского, министра по охране окружающей среды, природным ресурсам и лесоводству Польши, сопровождают к трибуне.

**Г-н Зелиховский** (Польша) (говорит по-французски): История нашей цивилизации со всей ясностью демонстрирует, что людям всегда удавалось находить решения сложным ситуациям при том условии, что они осознавали притаившиеся опасности. Наиболее выдающиеся авторитеты предупредили нас о серьезных угрозах, нависших над окружающей средой планеты. Я хотел бы упомянуть здесь о величайшем гуманисте нашего времени Папе Иоанне-Павле II, который использовал множество своих энциклик, для того чтобы рассказать о стоящих перед современными обществами проблемах и задачах, и призывал нации и правительства оставаться едиными в их усилиях по борьбе с кризисами, угрожающими окружающей среде и человеческим взаимоотношениям.

Для людей, которые собрались здесь, для которых Повестка дня на XXI век представляет собой краеугольный камень их повседневной деятельности, прокламации этого авторитета в области морали, который всецело предан сбалансированности окружающей среды, весьма полезны.

Польша начала применять принципы устойчивого развития еще за год до состоявшейся в Рио-де-Жанейро Конференции "Планета Земля", утвердив в мае 1991 года Национальную политику в области окружающей среды. В своей резолюции польский парламент призвал к тому, чтобы политика в области окружающей среды была интегрирована в экономическую политику и стратегию. Председатель совета министров учредил на высшем правительственном уровне Комиссию по устойчивому развитию для координации такой интеграции и управления ею.

Польша, осуществляя одновременно свою национальную политику в области окружающей среды и принципы Повестки дня на XXI век,

добилась существенных результатов. Экономический рост в 1994-1996 годах достиг 6 процентов валового национального продукта в год, в то время как потребление энергии росло лишь на 2 процента в год, а общий выброс газов сокращался на 3 процента в год. Количество сточных вод было сокращено вдвое, а общий объем накопленных и сброшенных твердых отходов упал почти на 30 процентов.

Я упомянул лишь некоторые из тех результатов, которых мы добились благодаря главным образом политике ужесточения требований, предъявляемых к тем, кто пользуется ресурсами окружающей среды. Эта политика привела к огромным изменениям на уровне развития технологий и капиталовложений в экологической области.

Система экономических рычагов, основанная на том принципе, что пользователь и загрязнитель платит, и новаторская система финансирования инвестиций в охрану окружающей среды доказали свою полезность. Экологический фонд способствует капиталовложениям в область охраны окружающей среды и другие сферы деятельности, такие, как консервация природы, охрана лесов, просвещение и исследования в экологической области.

За период 1990-1997 годов инвестиции в экологическую область утроились. Стабильная экономическая и экологическая политика превратила Польшу в привлекательный рынок для иностранных инвесторов.

Особый вклад в осуществление принципов устойчивого развития вносят определенные социальные группы, в число которых входят научная общественность, женщины, молодежь, деловой мир и особенно экологические организации и движения.

Мы в Польше уделяем особое внимание защите лесов и расширению их ресурсов. За вторую половину столетия площадь лесных массивов была увеличена приблизительно на полтора миллиона гектаров, и отныне до 2020 года под лес будет снова выделено еще 700 000 гектаров.

Польские ученые и эксперты содействовали выработке Повестки дня на XXI век и принимали активное участие в работе Комиссии Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию. Они также активно задействованы в разработке

документов, которые мы намереваемся принять в ходе нынешней сессии, а именно политического заявления и плана действий до 2002 года.

Польша высоко оценила результаты осуществления выработанных в Рио-де-Жанейро рекомендаций и проделываемую в этой области работу Организации Объединенных Наций. Мы внимательно выслушали доклад Комиссии по устойчивому развитию, за который мы благодарим Председателя Комиссии и воздаем ему должное.

Мы подтверждаем, что идея устойчивого развития и выработанные в Рио рекомендации сегодня сохраняют свою актуальность. Польша надеется, что цели Повестки дня на XXI век будут отражены в политическом заявлении, которое будет принято на этой неделе. Одновременно Польша хотела бы выразить свою политическую волю осуществить эту концепцию в своей национальной политике.

План действий, который подробно раскрывает идеи, сформулированные в заявлении, и пятилетняя программа работы Комиссии Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию стали продуктом сложных прений. План представляет собой компромисс между мнениями, политическими направлениями и интересами различных доминирующих на мировой арене на пороге смены тысячелетий действующих лиц. В нем отражено то, что связывает, а не разделяет нации и направляет их в новое тысячелетие. В нем также предусматривается гладкий переход и разгон в XXI век, век сбалансированного устойчивого развития. Польша готова согласиться с планом и заявляет о том, что она будет играть активную роль в его осуществлении.

Представленный на обсуждение и утверждение Генеральной Ассамблеей план действий по осуществлению Повестки дня на XXI век представляет собой грандиозную, но реалистичную программу. Я твердо убежден, что в 2002 году, когда мы встретимся снова, наши мнения по поводу осуществления Повестки дня на XXI век будут не менее благоприятными, чем сегодня, и что к тому времени останется значительно меньше нерешенных проблем. Польша будет делать все, что в ее силах, ради обеспечения достижения этой цели.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-испански): Я благодарю министра охраны окружающей среды, природных ресурсов и лесного хозяйства Польши за его заявление.

Министра охраны окружающей среды, природных ресурсов и лесного хозяйства Польши г-на Станислава Зелиховского сопровождают с трибуны.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-испански): Сейчас я предоставляю слово заместителю премьер-министра Таиланда Его Превосходительству г-ну Самаку Сунтаравету.

Заместителя премьер-министра Таиланда г-на Самака Сунтаравета сопровождают на трибуну.

**Г-н Сунтаравет** (Таиланд) (говорит по-английски): Я хотел бы поделиться с членами Ассамблеи и другими представителями накопленным Таиландом определенным опытом в области осуществления Повестки дня на XXI век и в других областях, в которых требуются дополнительные усилия со стороны национальных правительств. Кроме того, мы считаем, что для успешной работы данной сессии исключительно важно обеспечить рассмотрение вопроса о том, каким образом мы, как члены международного сообщества, могли бы путем совместных усилий содействовать более эффективному осуществлению целей, намеченных на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию.

Вначале я хотел бы поведать об одном достигнутом нами успехе. Таиланд, являющийся участником Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой, в январе 1997 года первым среди развивающихся стран прекратил использование хлорфторуглеродов (ХФУ) в производстве холодильных установок и применил торговые санкции в целях защиты атмосферной среды. В соответствии с решением правительства с 1 января 1997 года запрещается ввозить и производить холодильные установки, работающие на хлорфторуглеродах, понижаются тарифы на импорт некоторых материалов, применяемых в производстве холодильных установок, работающих без использования ХФУ. Безусловно, этот процесс был дорогостоящим и трудным и имел своих

противников. Указанный опыт является достойным примером решительных действий на внутреннем уровне и международного сотрудничества в рамках осуществления Монреальского протокола.

Таиланд гордится своими успехами в осуществлении Повестки дня на XXI век. Более подробно предпринимавшиеся нами усилия, а также разработанные стратегии и имеющиеся трудности освещены в представленном нашей страной докладе, озаглавленном "Деятельность Таиланда в интересах устойчивого развития", который мы готовы предоставить в распоряжение всех, кто пожелает с ним ознакомиться.

Если не замыкаться в кругу собственных интересов, то, в свете Повестки дня на XXI век, накопленный нами опыт указывает на наличие трех областей, в которых особо остро ощущается потребность в приложении дополнительных усилий, если мы решительно настроены не допустить, чтобы влияние сегодняшних процессов в области развития на имеющиеся ресурсы поставило под угрозу жизненные перспективы наших детей. Такими областями являются передача технологий, увеличение объемов официальной помощи на цели развития (ОПР) и переход на более рациональные модели потребления.

Таиланд пришел к выводу, как отмечается в представленном нашей страной докладе, что передача технологий является важнейшим условием успеха наших усилий по достижению устойчивого развития и поддержанию и улучшению состояния окружающей среды. Хорошим примером здесь является наш отказ от применения хлорфторуглеродов. С учетом того, что данный мир представляет собой наше общее достояние, необходимые и соответствующие технологии должны быть доступными и дешевыми. И следует оказывать поддержку и помощь всеми доступными средствами любой стране, демонстрирующей на национальном уровне готовность пойти на необходимые жертвы.

И в этой связи я хочу остановиться на вопросе, касающемся увеличения ОПР. Конечно, в нынешний век приватизации развитые страны часто выступают в пользу замещения ОПР прямыми иностранными инвестициями. Но такой принцип подходит, возможно, не для всех стран, да и только в определенной мере. Большинство стран, которые

пока не стали в достаточной мере привлекательным объектом для прямых иностранных инвестиций, вследствие нехватки ресурсов не имеют возможности осуществлять не только экологические, но и экономические программы. Таиланд, к счастью, в состоянии частично финансировать осуществление программ в рамках Повестки дня на XXI век, а вот многие другие развивающиеся страны не могут приступить к претворению в жизнь Повестки дня на XXI век без получения необходимых средств по каналам ОПР.

Неоспоримо также и то, что важнейшей проблемой, возникающей в связи с вопросами охраны окружающей среды, является проблема взаимосвязи между сохранением ресурсов и потреблением. Если мы, в особенности богатые страны, будем и в дальнейшем придерживаться нынешних моделей потребления и стремиться к тому, чтобы из года в год повышать уровень материального благосостояния, то, несомненно, нашим детям достанется в наследие экологическая задолженность. И независимо от того, какие средства будут предоставляться в рамках ОПР или в рамках передачи технологий, ущерб, и возможно непоправимый, будет уже нанесен.

Мы собрались на эту специальную сессию для того, чтобы провести обзор хода осуществления целей и документов, согласованных нами пять лет назад в Рио, и подтвердить приверженность международного сообщества этим целям и документам. Все страны прошли различные этапы и находятся на разных уровнях осуществления Повестки дня на XXI век. Но в мире, в котором отмечаются тенденции в сторону глобализации и обеспечения охраны окружающей среды, решить эту задачу в одиночку невозможно. Соответствующие органы, входящие в систему Организации Объединенных Наций или связанные с ней, в частности Глобальный экологический фонд (ГЭФ), должны оказывать развивающимся странам помощь в решении стоящих перед ними задач, в особенности в том, что касается осуществления контроля или анализа уроков, почерпнутых из опыта, как успешного, так и неудачного, осуществления Повестки на национальном уровне, с тем чтобы ускорить темпы осуществления на региональном и международном уровнях.

В этой связи Таиланд выражает надежду на то, что Программа Организации Объединенных Наций

по окружающей среде (ЮНЕП) будет играть более существенную роль, тесно взаимодействуя с Комиссией по устойчивому развитию. Можно было бы укрепить роль и ресурсную базу ЮНЕП, являющейся органом Организации Объединенных Наций, имеющим свои региональные отделения, с тем чтобы она могла более существенным образом контролировать и координировать деятельность в рамках регионального сотрудничества в различных районах мира.

В заключение я хотел бы подчеркнуть тот факт, что путь к устойчивому развитию для всех нас труден. Мы считаем, что начинать надо с усилий на национальном уровне и причем незамедлительно. Итогом работы Встречи на высшем уровне в Рио стало принятие Повестки дня на XXI век, являющейся для всех нас руководством к действию. Для того чтобы воплотить принятые решения в реальные дела, нам предстоит решить в будущем проблемы, требующие глобального партнерства, совместных усилий, решимости и координации действий. Расширение доступа к соответствующим технологиям в области охраны окружающей среды, увеличение объемов ОПР, выполнение обещаний в отношении предоставления средств в распоряжение ГЭФ и переход на более рациональные и менее расточительные модели потребления - все это поможет нам значительно продвинуться вперед.

Успех, возможно, очень близок. Мы не имеем права поставить под угрозу существование будущих поколений вследствие нашего бездействия сегодня. Невозможно подсчитать, во что обойдется затягивание с принятием конкретных шагов, которое может иметь губительные последствия для человечества.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-испански): Я благодарю заместителя премьер-министра Таиланда за его заявление.

Заместителя премьер-министра Таиланда г-на Самака Сунтаравета сопровождают с трибуны.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-испански): Сейчас я предоставляю слово министру по вопросам окружающей среды Люксембурга Его Превосходительству г-ну Джони Лаюру.

Министра по вопросам окружающей среды Люксембурга г-на Джони Лаюра сопровождают на трибуну.

**Г-н Лаюр** (Люксембург) (говорит по-французски): Прежде всего я хотел бы подчеркнуть, что полностью присоединяюсь к тому, что сказал в своем выступлении премьер-министр Нидерландов г-н Вим Кок, выступавший от имени Европейского союза.

Предать забвению обязательства, принятые в Рио, - непозволительная роскошь. Мы должны во что бы то ни стало обеспечить их подлинное претворение в жизнь и прагматичное осуществление последующих мероприятий посредством принятия твердых политических обязательств в сочетании с постановкой реалистичных задач.

Ход мирового развития в настоящее время характеризуется глобальными тенденциями, не согласующимися с подобным сценарием на будущее. Нам приходится решать проблемы, связанные с ростом населения, расширением масштабов нищеты в некоторых районах мира, изменением климата, обезлесением, исчезновением некоторых представителей растительного и животного мира, нехваткой воды и другими факторами. С учетом указанных тенденций, найдется ли политический руководитель, который всерьез усомнился бы в том, что проблема утверждения во всемирных масштабах принципов устойчивого развития уже в течение жизни одного поколения превратится в вопрос жизни или смерти человечества?

Любая политика, направленная на создание модели устойчивого развития может быть сформулирована и осуществлена только при международном политическом участии - участии, предполагающем дух сотрудничества и солидарности между промышленно развитыми странами, развивающимися странами и беднейшими регионами мира. Люксембург - страна, имеющая один из самых высоких уровней жизни в мире, - обязательно примет участие в осуществлении такой политики сотрудничества и будет постоянно действовать в духе солидарности, ибо мы рассматриваем подобные действия в качестве требования и обязательства этического порядка.

Глобальные стратегии определялись и проводились в жизнь в форме конвенций или

международных деклараций, которые были подписаны нашей страной. Хотя многие цели, содержащиеся в этих стратегиях, могут быть достигнуты только как часть европейской, панъевропейской или, возможно, глобальной стратегии, Люксембург намеревается взять на себя свою долю ответственности на национальном уровне. Следующие глобальные цели, согласованные на всемирном уровне, стали составной частью национальной стратегии устойчивого развития.

Люксембург активно поддерживает цель сокращения наполовину к 2015 году доли населения мира, проживающего в абсолютной нищете. Ликвидация нищеты является основной целью помощи, предоставляемой Люксембургом на цели развития. Провозглашенная Люксембургом цель состоит в том, чтобы добиться к 2000 году выделения 0,7 процента своего валового национального продукта на официальную помощь для целей развития. В 1996 году размер этой помощи составил, по оценкам, 0,43 процента валового национального продукта. Главным образом эта помощь направляется на удовлетворение основных потребностей человека. Особые усилия Люксембург предпримет в отношении беднейших стран, выделив на долю этих стран по крайней мере 0,15 процента своего валового национального продукта и способствуя смягчению бремени их задолженности.

Создание моделей устойчивого производства и потребления является наиболее приоритетной и наиболее важной задачей промышленно развитых стран. В соответствии с принципом общей, но при этом дифференцированной ответственности всех стран, промышленно развитые страны должны стать пионерами в этой области. Необходимо стремиться к значительному повышению экологической эффективности. Глубину перемен, необходимых для достижения устойчивого развития, можно оценить как в среднем десятикратное увеличение темпов производства ресурсов, по сравнению с нынешними уровнями производства. Этот показатель должен быть достигнут к середине будущего века. При этом представляется реальным обеспечить четырехкратное увеличение темпов производства ресурсов уже в предстоящие десятилетия.

Недавние климатические изменения требуют незамедлительных действий. На конференции по климатическим изменениям, которая будет

проведена в Киото, Люксембург вместе со своими европейскими партнерами возьмет на себя обязательство обеспечить сокращение к 2005 году выброса парниковых газов на 7,5 процента, по сравнению с 1990 годом, и на 15 процентов к 2010 году. В этой связи Люксембург уже обязался сократить выброс парниковых газов у себя в стране на 30 процентов за период с 1990 по 2010 год.

Через пять лет после Конференции в Рио-де-Жанейро приходится констатировать, что обязательства, взятые участниками в отношении проблемы обезлесения и выполнения существующих программ сотрудничества никоим образом не помогли решить проблему исчезновения и деградации лесов. С этой целью защита и рациональное управление лесными ресурсами в мире должны быть обеспечены путем заключения до 2000 года глобальной конвенции по лесам. Эта конвенция должна обеспечить общие рамки для действий, предпринимаемых в отношении лесных районов, в том что касается охраны и устойчивого развития всех видов лесов.

Будучи страной, подписавшей Конвенцию о биологическом разнообразии, Люксембург выступает за создание на основе этой Конвенции всемирной сети охраняемых районов, особенно богатых биологическим разнообразием, обеспечив компенсационные механизмы и вознаграждение для тех стран и народов, которые уважают необходимость обеспечения сохранения этого генетического потенциала планеты.

Во всем мире постепенно сокращаются запасы и снижается качество питьевой воды. Необходимо, чтобы под эгидой Комиссии Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию была выдвинута глобальная инициатива по водным ресурсам. Эта инициатива должна касаться охраны, использования и рационального управления водными ресурсами на международном уровне.

Люксембург активизирует свою роль в международной деятельности по укреплению экологического компонента международного сотрудничества, в частности путем уделения особого внимания технической помощи в экологических вопросах и в устойчивом развитии, а также технологического сотрудничества и передачи новых технологий, с тем чтобы расширить национальные возможности.

Особое значение имеют политические действия и выражения политической воли, о которых было заявлено на самом высоком уровне государствами - членами Организации Объединенных Наций. Поставленные цели могут быть достигнуты только при активном участии всех стран и всех социально-экономических секторов в этих странах. Если устойчивое развитие является существенной целью международной политики, - а в этом можно сомневаться разве что из предосторожности, - важно предусмотреть метод обеспечения открытого и ответственного участия всех стран на национальном уровне в усилиях по достижению этой цели.

Для обеспечения успеха такого сотрудничества важно подчеркнуть необходимость функциональной реформы учреждений Организации Объединенных Наций, которым поручено заниматься программами, стратегиями и оценкой политики в области окружающей среды и устойчивого развития. Мы надеемся, что Комиссия по устойчивому развитию будет играть важную стратегическую роль в этой области, - а мы проявляем большой интерес к этому вопросу, - и что она будет эффективно контролировать международные действия, направленные на достижение целей Рио-де-Жанейро.

Люксембург уже провел подготовительную работу для проведения консультаций открытого состава в целях достижения широкого консенсуса в отношении осуществления национального плана устойчивого развития. Мы хотим, чтобы наша страна участвовала в мероприятиях в этой области, направленных на обеспечение динамичных усилий всех нынешних и будущих участников развития.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-испански): Я благодарю министра по вопросам окружающей среды Люксембурга за его выступление.

Министра по вопросам окружающей среды Люксембурга г-на Джони Лаюра сопровождают с трибуны.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-испански): Теперь я предоставляю слово первому заместителю министра иностранных дел Армении Его Превосходительству г-ну Вартану Осканяну.

Первого заместителя министра иностранных дел Армении г-на Вартана Осканяна сопровождают на трибуну.

**Г-н Осканян** (Армения) (говорит по-английски): В июне 1992 года Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию значительно углубила осознание глобальной экологической угрозы. Обязательство 178 правительств действовать в целях достижения устойчивого развития стало главной договоренностью, достигнутой в ходе Встречи на высшем уровне "Планета Земля".

Пять лет спустя текущая специальная сессия Генеральной Ассамблеи является еще одной хорошей возможностью обратить внимание международного сообщества на то, что надлежащие усилия по охране и восстановлению окружающей среды и преодолению социальной нищеты являются самым выгодным вкладом в лучшее будущее для нынешнего и будущих поколений.

В 1992 году в период проведения Встречи на высшем уровне в Рио-де-Жанейро Армения была независимой менее года. Несмотря на широкий спектр острых и неотложных социально-экономических и политических проблем, стоящих перед нашей страной, экологические интересы и проблемы никогда не отодвигались на второй план в программе развития Армении.

Ведь именно экологическое движение в Армении в середине 80-х годов переросло позднее в демократическое и освободительное движение. К тому времени армяне уже начали ощущать экологические последствия индустриализации. Армянские экологи испытывали тревогу в связи с промышленным загрязнением окружающей среды и его последствиями для качества воздуха в стране, ее водных ресурсов и здоровья людей. Начавшись с обеспокоенности ученых, преподавателей и писателей, это движение превратилось в массовое общественное движение, охватившее большую часть 4-миллионного населения нашей страны.

После Рио-де-Жанейро мы все видели рост понимания связей между макроэкономической политикой и устойчивостью развития. Мы, конечно, пришли к пониманию того, что, хотя экономический прогресс является главным компонентом развития, это не единственный компонент, потому что

развитие не является сугубо экономическим явлением. В конечном счете оно должно охватывать нечто большее, чем материальные и финансовые аспекты жизни людей.

Поэтому развитие должно восприниматься как многогранный процесс, затрагивающий реорганизацию и переориентацию всех экономических и социальных систем. В дополнение к повышению доходов и объемов производства оно типично включает радикальные изменения в институциональных, социальных и административных структурах, а также в общественных позициях и, во многих случаях, даже в обычаях и верованиях.

Имея это представление о развитии и будучи приверженным ему правительство Армении сразу после обретения независимости приступило к широким макроэкономическим реформам, направленным на достижение устойчивости на основе изменения имеющихся стимулов в отношении отдельных лиц и институтов.

Однако резкое снижение социальных расходов, которое типично для бывших социалистических экономик, вызвало резкий рост уязвимого слоя населения. Присутствие более чем 300 000 беженцев в результате нагорно-карабахского конфликта еще более усугубило ситуацию. Для рассмотрения этой проблемы правительство Армении разработало жизнеспособную сеть социальной защиты на основе более четкого определения заданий. Сегодня почти 68 процентов населения Армении живет в городах. Безотлагательно необходимо не просто строить и обновлять районы, разрушенные землетрясением 1988 года, но также скорректировать требования в области безопасности для всех существующих строений. Кроме того, отсутствие государственных капиталовложений в инфраструктуру и отставание в развитии правовых рамок для жилищного строительства относятся к основным препятствиям для устойчивого управления людскими населенными пунктами. Мы ожидаем, что недавно принятое законодательство по местному и муниципальному управлению и реформирование местных административных структур приведет к позитивной тенденции.

Что касается вопросов, являющихся предметом международной обеспокоенности, таких, как озеро Севан и озеро Арпи, которые зарегистрированы в

Директории водно-болотных угодий, имеющих международное значение в соответствии с Рамсарской конвенцией о водно-болотных угодьях, мы готовы продолжать сотрудничать с заинтересованными региональными и глобальными организациями. Для Армении озеро Севан представляет собой эмоциональную и экономическую загадку. Это самое крупное альпийское озеро с пресной водой в Европе и Азии занимает пятую часть территории Армении. Это крупнейший резервуар пресной воды в регионе. Правительство Армении преуспело в отыскании путей и средств предотвращения опасного падения уровня воды в результате использования потенциала озера. Озеро Севан продолжает оставаться самым большим единственным источником гидроэлектрической энергии, которая так необходима для ограниченной в энергетических ресурсах страны, не имеющей выхода к морю и живущей в условиях блокады.

Постепенная либерализация цен и децентрализация систем распределения для различных энергоносителей является примером решения на основе рынка, которое принесло заметные результаты в Армении. Нелегко осуществлять самые желательные политические инициативы, приносящие и доход и экологическое улучшение.

Для такой небольшой страны, как Армения, без особых природных ресурсов, безопасность и охрана наших людских и экологических ресурсов становятся тем более важной. Присоединение Армении к таким международным соглашениям и конвенциям, как Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенция о биологическом разнообразии, Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, и к другим вызвана как нашей готовностью присоединиться к международной сети экологической защиты, так и нашим желанием продемонстрировать наш внутренний, комплексный подход к экономическому и социальному росту и устойчивости.

Национальная политика и выполнение международных обязательств должны осуществляться так, чтобы укреплять и обеспечивать общие позитивные глобальные тенденции. Мы

считаем, что системе Организации Объединенных Наций отведена ключевая роль в определении приоритетов, распространении соответствующей информации и осуществлении глобальных и региональных соглашений и международных инициатив, которые способствуют долгому и медленному процессу укрепления устойчивого развития.

Армения серьезно относится к своему экологическому будущему и привержена обеспечению достойных условий жизни для своего населения. Армения надеется на то, что эта специальная сессия примет решение по дальнейшей интеграции экологических и социальных вопросов в повседневные регламентирующие инструменты международной экономики и тем самым обеспечит, чтобы вопросы качества жизни рассматривались так, чтобы скорее всего было достигнуто их успешное решение.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-испански): Я благодарю первого заместителя министра иностранных дел Армении за его выступление.

Г-на Вартана Осканяна, первого заместителя министра иностранных дел Армении, сопровождают с трибуны.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-испански): Сейчас я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Робле Олхайе, главе делегации Джибути.

Г-на Робле Олхайе, главу делегации Джибути, сопровождают на трибуну.

**Г-н Робле Олхайе** (Джибути) (говорит по-английски): Этой важной специальной сессии повезло в том смысле, что она проходит под руководством опытного дипломата, посла Разали Исмаила. Мы уверены в том, что его прозорливость и самоотверженность положительно скажутся на нашей работе. Аналогичным образом мы хотели бы также выразить нашу признательность Генеральному секретарю и Секретариату за их значительные усилия по организации этой сессии.

С десятилетием 90-х годов связывали исключительно радужные ожидания и надежды. После окончания "холодной войны", которое столь

наглядно продемонстрировало падение Берлинской стены примерно семь лет назад, человечество стремится решать проблемы, стоящие перед миром, стремится улучшить его. Наступила новая эра глобального мира и безопасности, существенно уменьшились шансы ядерной конфронтации. Явно открылся путь к периоду беспрецедентного экономического и социального прогресса.

С учетом этой позитивной ситуации в международных отношениях и ожиданиях Организация Объединенных Наций приступила к серии беспрецедентных глобальных конференций по рассмотрению ключевых вопросов, стоящих перед человечеством, начиная от состояния окружающей среды, прав человека, проблем народонаселения, социального развития, положения женщины, населенных пунктов и до продовольственной безопасности. Но что примечательно, начало серии конференций было положено в 1992 году Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию - "Планета Земля" - в Рио-де-Жанейро, возможно самым примечательным форумом в истории, посвященным состоянию окружающей среды и потребности защитить ее от дальнейшего разрушения. После этой конференции возник целый ряд договоров, обязательств и стратегий, призванных обеспечить руководство в осуществлении плана действий, названного Повестка дня на XXI век. Сейчас, через пять лет, мы находимся здесь для того, чтобы провести обзор и оценку наших действий в соответствии с Повесткой дня на XXI век или, проще говоря, посмотреть, что выполнено, и как много обязательств остаются невыполненными.

При оценке состояния нашей окружающей среды неизбежно напрашивается вызывающий беспокойство вывод, что за эти пять лет мало что достигнуто. Едва ли выполнены какие-то обязательства, взятые в Рио-де-Жанейро. Намеченные цели в отношении выбросов углекислого газа в соответствии с Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата не выполнены - по сути, ситуация с выбросами ухудшилась. Поэтому неудивительно, что в большинстве районов мира повышается загрязнение воздуха и воды, исчезают районы лесов размером с Непал, океаны подвергаются загрязнению токсичными веществами и мусором, происходит чрезмерный отлов рыбы. Особую обеспокоенность вызывает снижение

наличия пресной воды и воздействие этого на продуктивные сельскохозяйственные угодья, необходимые для того, чтобы прокормить растущее население мира и разрастающиеся города.

Повестка дня на XXI век, признавая, что экология неразрывно связана с промышленным ростом, содержит ряд прямых и косвенных обязательств со стороны как промышленно развитых, так и развивающихся стран. Со стороны последних, с учетом нехватки необходимых ресурсов, ожидалось определенные усилия по перестройке и открытию своих экономик, ужесточению валютно-финансовой политики и предоставлению более широкой роли частному сектору. Многие развивающиеся страны действительно предпринимают серьезные шаги в направлении либерализации и перестройки экономики своих стран. Даже за время, прошедшее после Рио-де-Жанейро, проведение фундаментальных реформ в ряде стран Африки ускорилось в три раза. Со своей стороны, развитые страны приняли на себя обязательства предоставить необходимые ресурсы для финансирования проектов в сфере развития и защиты окружающей среды. Они также согласились изменить свои структуры потребления и производства.

Перед этой сессией стоит исключительно сложная задача не только обратить внимание на возникшую после Рио-де-Жанейро несбалансированность между прогрессом в проведении странами "третьего мира" политических и экономических реформ и явным сокращением ресурсов в целях финансирования устойчивого развития, но и обеспечить принятие новых обязательств при наличии прочных гарантий в отношении более прочной финансовой помощи.

Конечно, тот факт, что ожидаемая официальная помощь в целях развития, в отношении которой были приняты обязательства в рамках Повестки дня на XXI век, не обрела практического воплощения, вызвало разочарование у развивающихся стран. Потрясает то, что она продолжает сокращаться. Западные страны-доноры подтвердили в Рио-де-Жанейро свое обязательство перед Организацией Объединенных Наций обеспечить достижение целевого показателя в 0,7 процента валового национального продукта, что приблизительно составляет 125 млрд. долл. США, обещанных в соответствии с Повесткой дня на

XXI век. До сих пор лишь пять стран достигли этого показателя, и мы признательны им за это.

Другим отдельным существенным источником финансирования деятельности в области окружающей среды является Глобальный экологический фонд, объявленные взносы в который составляют около 2 млрд. долл. США. Даже этой суммы недостаточно для решения стоящей задачи и ее необходимо увеличить. Как отмечается, это позволит нам обеспечить финансирование отдельных экологических инициатив, не имеющих своих механизмов финансирования, например Конвенции по борьбе с опустыниванием.

Поток официальной помощи в целях развития в основном не был обеспечен, более того, развивающиеся страны испытывают разрушительное бремя внешней задолженности. Более одной четверти экспортных поступлений африканских стран направляется на выполнение их обязательств по обслуживанию долга. Несмотря на многочисленные дискуссии, совещания и диалоги, эта проблема по-прежнему сдерживает развитие, в особенности развитие беднейших стран. Для них списание задолженности представляется единственной жизнеспособной альтернативой.

Например, Джибути страдает от разрушительного соединения стихийных и антропогенных сил. Почти вся ее территория оказалась захваченной в результате наступления пустыни, а недостаточный уровень осадков привел к серьезному сокращению наших обрабатываемых сельскохозяйственных земель ниже уровней, на которых может быть обеспечено устойчивое развитие нашего народа. Одним из результатов этого является постепенное исчезновение ресурсов пресной воды. К сожалению, в последние два десятилетия наш регион Африки также стал ареной более чем достаточного размаха политических волнений, которые привели к появлению волны беженцев, составляющей в Джибути почти 10 процентов численности населения.

Попытки, направленные на проведение реформы в условиях отсутствия дополнительных ресурсов со стороны международного сообщества как в форме официальной помощи в целях развития, так и в форме частного капитала, привели к тому, что мы располагаем недостаточными вариантами для улучшения состояния нашей окружающей среды

или жизни нашего народа. По этим причинам значительно возрастает роль многосторонних кредитных учреждений и исключительно важно укреплять их потенциал, особенно потенциал Международной ассоциации развития.

В осуществлении эффективных экологических программ развивающимся странам также потребуются существенная помощь со стороны Организации Объединенных Наций, и с этой проблемой, возможно, в той или иной мере сталкиваются все страны. Поэтому мы обязаны рассмотреть в этой связи вопрос о расширении ресурсов Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и других учреждений. На необходимость этого обращено внимание в резюме результатов работы форума "Рио+5", которое препроводил Генеральному секретарю Постоянный представитель Бразилии (A/S-19/11) и в котором заявлено, что основополагающая концепция устойчивого развития пока не в полной мере осознана и что стратегии и структуры, необходимые для осуществления соглашений в рамках Встречи на высшем уровне в интересах Земли, до сих пор не обеспечены. Хотя на Встрече на высшем уровне указывалось на необходимость создания более эффективных механизмов и политических инструментов для практического воплощения соглашений и последующего опыта в эффективные действия на местном, государственном и секторальном уровнях, многое еще предстоит сделать. Существует неотложная необходимость в более согласованных и последовательных стратегиях, правовых рамках, финансово-бюджетных процессах, организационных механизмах, программах в области связи и образования, а также в более эффективной координации между министерствами по вопросам окружающей среды и другими министерствами.

Мы, возможно, еще не достигли критической точки в экологической деградации нашей планеты, но с ростом нищеты слишком во многих местах на планете, а также сохраняющейся неспособностью обратить вспять процесс загрязнения окружающей среды в других странах эта тенденция приобретает серьезный характер. Защита окружающей среды и здоровья не может сосуществовать с бедностью или отсутствием воли. В Повестке дня на XXI век мы обязались предпринять комплекс мер, которые имеют свои цели и временные рамки. Наша неспособность достичь этих целей свидетельствует о

вызывающей обеспокоенность утрате чувства срочности и целеустремленности, без которых решение этой задачи может стать для нас слишком огромной. Пусть даже и не имеется других причин, кроме сохранения нашей веры в самих себя и в человечество, но мы должны выполнить положения Повестки дня на XXI век.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-испански): Я благодарю главу делегации Джибути за его заявление.

Главу делегации Джибути г-на Робле Олхайе сопровождают с трибуны.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-испански): Теперь я предоставляю слово главе делегации Турции Его Превосходительству г-ну Хусейну Челему.

Главу делегации Турции г-на Хусейна Челема сопровождают на трибуну.

**Г-н Челем** (Турция) (говорит по-английски): Пять лет назад мы приступили к формированию партнерства в интересах устойчивого развития. Поводом для такой инициативы послужила исключительная необходимость согласования процесса развития с его воздействием на окружающую среду, уделение интересам людей основного внимания в устойчивом развитии. Конечной целью этой инициативы является сохранение для будущих поколений нашего общего наследия, этой планеты, ее здоровья и жизнеспособности. Перед нами по-прежнему стоит эта исключительно важная, крайне сложная и благородная задача.

Хотя после принятия в Рио-де-Жанейро Повестки дня на XXI век мировое сообщество пошло по верному пути и хотя на национальном и международном уровнях предпринимаются шаги в направлении достижения наших целей, глобализация, экономическое и социальное неравенство, неотложные сельскохозяйственные и промышленные проблемы, серьезные финансовые ограничения и технологический дефицит в целом существенно затрудняют достижение цели устойчивого развития.

В этом контексте финансовая помощь и передача технологии, интеграция гендерной

перспективы и эффективное участие неправительственных организаций, а также молодежи являются крайне важными факторами в процессе устойчивого развития. Ускоренное осуществление Повестки дня на XXI век является серьезной задачей в момент, когда мы находимся на пороге XXI века. Поэтому эта специальная сессия Генеральной Ассамблеи имеет жизненно важное значение для всех нас.

В течение этих пяти лет наши первоначальные предсказания, касающиеся устойчивого развития, оправдались только в том, что этот процесс оказался очень сложным глобальным мероприятием, охватывающим все аспекты жизни людей и требующим понимания и активного участия на всех уровнях. Растущее осознание экологических вопросов становится одним из ключевых показателей процесса демократизации. Этот многогранный процесс устойчивого развития выдвигает необходимость постоянного и тесного многостороннего сотрудничества, а также согласованных усилий на региональной и национальной основе.

Турция, со своей стороны, в силу своего географического расположения стремится сыграть ведущую роль в нескольких региональных мероприятиях, касающихся осуществления Повестки дня на XXI век в Средиземноморье, Черном море, на Кавказе и в Центральной Азии. С 1994 года Турция является местом пребывания группы программной координации мер по рациональному использованию и защите окружающей среды Черного моря, которая пользуется поддержкой Глобального экологического фонда. Моя страна поддерживает осуществление стратегического плана действий для Черного моря, который нацелен на защиту окружающей среды этого моря и устранение нанесенного ей ущерба. В этой связи я должен подчеркнуть, что Турция придает серьезную важность безопасной транспортировке и трансграничной перевозке опасных отходов и грузов через морскую окружающую среду и уязвимые экологические районы.

Мы подписали двусторонние соглашения с рядом стран для того, чтобы сформировать основу для расширенного взаимодействия в области окружающей среды и устойчивого развития. Турция также играет активную роль в разработке региональной Повестки дня на XXI век в

центральноазиатском, кавказском и балканском регионах. Мы предпринимаем конкретные шаги по созданию регионального экологического центра, который будет предоставлять экологическую информацию и профессиональное обучение, а также действовать в качестве центра анализа и синтеза информации для тех стран региона, которые вступили в процесс разработки своей экологической политики и создания правовых и административных инфраструктур.

Турция при финансовой поддержке Европейского союза находится в процессе создания национального учреждения по наблюдению за окружающей средой и развитием, задача которого будет заключаться в обеспечении устойчивого развития на национальном уровне. Предполагается, что это учреждение укрепит в целях достижения устойчивого развития взаимоотношения и партнерство с занятыми в области окружающей среды международными учреждениями и сетями и будет способствовать интеграции задач охраны окружающей среды и развития.

В том что касается осуществления в Турции Повестки дня на XXI век, мне приятно известить вас о том, что нами завершена выработка турецкого Государственного плана действий в области окружающей среды и Национальной повестки дня на XXI век.

В заключительном документе, который предполагается принять на нынешней специальной сессии, приоритет отдается рациональному использованию водных ресурсов. Оно также отражено в новой инициативе Европейского союза. В самом деле, благоразумное использование ресурсов является одним из основных компонентов концепции глобального развития. Турция, разработав Проект для юго-восточной Анатолии, цель которого заключается в мобилизации водных и почвенных ресурсов в юго-восточной части Турции, движется по пути межотраслевого подхода, охватывающего интегрированное устойчивое развитие регионов, развитие людских ресурсов, благонадежные населенные пункты и разумную эксплуатацию природных ресурсов.

Что касается нашей деятельности в области лесоводства, которое имеет чрезвычайно важное значение для устойчивого развития, то я хотел бы напомнить вам о том, что позднее в текущем году в

Анталии, Турция, состоится одиннадцатый Всемирный конгресс по лесоводству. Ожидается, что этот Конгресс отреагирует на нынешнюю серьезную задачу рационального регулирования лесных массивов и внедрения соответствующих технологий для устойчивой эксплуатации лесных ресурсов нынешним и будущими поколениями.

В отношении серьезных усилий по достижению устойчивого развития мы с воодушевлением отмечаем, что проведенная в прошлом году в Стамбуле Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат-II), так называемый "городской саммит", начал давать новый импульс в разработке политических курсов в отношении городов и решении жилищных вопросов ради претворения в жизнь целей, установленных на саммите "Планета Земля".

Возвращаясь к своим первоначальным замечаниям, я могу сказать, что на национальном и глобальном уровнях нам предстоит покрыть еще громадный путь, значительно более длинный, чем мы проделали до сих пор. Мы убеждены, что как жителям планеты Земля, в условиях становящейся все более уязвимой окружающей среды и перед лицом ошеломительной задачи достижения устойчивого развития, нам сегодня более, чем когда бы то ни было раньше, необходимо собрать все свои силы и упорно трудиться, используя все наши способности для претворения наших обязательств в конкретные дела.

В этой связи мы хотели бы подчеркнуть необходимость проявления политической воли и определенного самопожертвования на благо претворения в жизнь целей, установленных в Повестке дня на XXI век. Я хотел бы еще раз заявить о неизменной решимости моего правительства вносить свой вклад в этот процесс. Мы искренне надеемся - и желаем того, - что успешный исход нынешней специальной сессии станет крупным шагом в этом направлении.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-испански): Я благодарю главу делегации Турции за его заявление.

Г-на Хусейна Челема, главу делегации Турции, сопровождают с трибуны.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-испански): Сейчас я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Саебу Эрекату, главе делегации наблюдателей Палестины.

Г-на Саеба Эреката, главу делегации наблюдателей Палестины, сопровождают к трибуне.

**Г-н Эрекат** (Палестина) (говорит по-арабски): Эпоха 90-х годов стала свидетелем созыва под эгидой Организации Объединенных Наций нескольких международных конференций для обсуждения различных насущных и серьезных проблем и важных международных вопросов, представляющих интерес для мировых лидеров и всех народов Земли. Все эти конференции генерировали рост осознания конкретных рассматриваемых проблем. Они привели к заключению важных международных соглашений и к расширению и углублению международной приверженности сотрудничеству и совместным усилиям, направленным на достижение устойчивого развития. Их результатом стало также создание необходимых условий для укрепления стабильности, процветания и мирных и дружественных отношений между нациями.

Эти конференции отразили также взаимосвязь и интегрированность этих различных проблем и важность обеспечения как можно более широкого участия в их решении с тем, чтобы повысить уровень жизни всех людей за счет коллективной ответственности перед будущими поколениями. Обеспечение и охрана права ребенка на жизнь, развитие и просвещение, гарантирование прав женщин и гарантирование соблюдения прав человека, в том числе права народов на самоопределение и суверенитет над своими природными ресурсами являются согласованными аксиомами, закрепленными в документах и декларациях этих конференций.

С момента созыва в 1992 году Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в осуществлении Повестки дня на XXI век в некоторых областях на национальном, региональном и международном уровнях удалось добиться некоторых достижений и наблюдался определенный прогресс. Однако состояние глобальной окружающей среды продолжает ухудшаться. Одновременно тенденции глобализации

не оказывают позитивного воздействия на устойчивое развитие, несмотря на тот факт, что ограниченное число развивающихся наций в самом деле извлекают для себя из этих тенденций пользу.

Однако существует и целый ряд других наций, которые не достигли ожидавшихся целей по извлечению пользы из процесса глобализации, и они продолжают оставаться за пределами развития. Большинство развивающихся стран по-прежнему нуждаются в международной помощи в содействии им в достижении устойчивого развития. В этой связи развивающиеся государства высказывают свое разочарование в отношении выполнения развитыми нациями своего обязательства по передаче технологий и увеличению официальной помощи в целях развития, которая с 1992 года существенно сократилась.

Войны и вооруженные конфликты, несомненно, препятствуют экономическому и социальному развитию и развитию людских ресурсов и самым непосредственным образом способствуют разрушению окружающей среды и истощению природных, финансовых и людских ресурсов. Кроме того, продолжение иностранной оккупации, вытекающее из этого лишение оккупированных народов элементарных прав, эксплуатация их природных ресурсов, разрушение социально-экономической структуры оккупируемых территорий, особенно в том, что касается окружающей среды - все эти факторы являются непосредственными причинами войн и конфликтов. Палестинский народ страдал от подобной ситуации на протяжении 30 лет и по-прежнему страдает от менталитета и политики израильской оккупации. Они находят свое воплощение в продолжении оккупации, расширении колониальных поселений, иудаизации Иерусалима, политике закрытия территорий и отказе палестинскому народу в его праве на самоопределение и контроль над своими природными ресурсами.

Израиль - оккупирующая держава - на протяжении последних 30 лет эксплуатирует природные ресурсы оккупированной палестинской территории, в том числе Иерусалима, конфискует земли и выкорчевывает деревья с целью расширения поселений, строя объездные дороги и отводя воду в поселения и на территорию самого Израиля. Он также использует оккупированную палестинскую территорию в качестве заднего двора для выброса

своих отходов. Более того, израильская ядерная программа - которая не подлежит международному надзору и регулированию - угрожает региону опасным экологическим бедствием, а наличие ядерного оружия втянет регион в деструктивную гонку ядерных вооружений.

В Рио-де-Жанейрской декларации содержится принцип 23, гласящий, что

"окружающая среда и природные ресурсы народов, живущих в условиях угнетения, господства и оккупации, должны быть защищены" (A/CONF.151/26/Rev.1/Vol.1, приложение I).

Этот принцип, наряду с другими международными соглашениями и соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций, подтверждает ответственность международного сообщества и Организации Объединенных Наций в отношении оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и в отношении палестинского народа и его прав. У международного сообщества нет никаких оснований позволять Израилю продолжать упрямо проводимую им политику и по-прежнему отказываться выполнять решения международного сообщества и международные соглашения, что он с пренебрежением делает на протяжении более 30 лет, в особенности сейчас, в условиях идущего на Ближнем Востоке мирного процесса, ходу которого Израиль пытается помешать.

Занимаемая Израилем в последнее время позиция, помешавшая Генеральному секретарю выполнить миссию, возложенную на него в соответствии с резолюцией ES-10/2, которая была принята Генеральной Ассамблеей в ходе ее десятой чрезвычайной специальной сессии, расценивается как пример вопиющего попрания воли международного сообщества и подрывает усилия, предпринимаемые в целях достижения стабильности и мира в ближневосточном регионе. В этой связи мы намерены просить о возобновлении десятой чрезвычайной специальной сессии, с тем чтобы обсудить доклад Генерального секретаря и обратиться к международному сообществу с настоятельным призывом выполнить лежащую на нем ответственность и заставить израильское правительство отказаться от проводимой им политики и незаконных действий, осуществляемых

им на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и выполнять заключенные соглашения.

Палестинский народ с нетерпением ждет того дня, когда он, как и все другие народы мира, сможет, в рамках собственного независимого государства, приступить к выполнению своих функций и обязанностей по осуществлению Повестки дня на XXI век.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-испански): Я благодарю главу делегации Наблюдателя от Палестины за его заявление.

Главу делегации Наблюдателя от Палестины г-на Саэба Эраката сопровождают с трибуны.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-испански): Следующий оратор - Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде г-жа Элизабет Даудезуэлл.

Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде г-жу Элизабет Даудезуэлл сопровождают на трибуну.

**Г-жа Даудезуэлл** (Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде) (говорит по-английски): Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в Рио-де-Жанейро породила надежды и эйфорию. Ожидалось, что в мире произойдут некие весьма позитивные и основополагающие перемены. Но, как ни удивительно, даже столь крупное событие пока не стало поворотным в судьбе человечества и не смогло подвинуть его на путь устойчивого развития. Прошедшие на этой неделе весьма трезвые обсуждения показали, что, несмотря на достижение определенного прогресса, воля к принятию конкретных шагов пока отсутствует.

Некоторые из наиболее убедительных доказательств справедливости сказанного приводятся в представленном Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде докладе "Глобальный экологический обзор". В нем делается вывод о том, что темпы, которыми человечество загрязняет и истощает жизненно важные возобновляемые ресурсы - пресную воду, воздух

городов, леса и почву - выше, чем возможности регенерации этих ресурсов.

Соответствующие факты общеизвестны. Например, около 1,7 млрд. человек, т.е. свыше одной трети населения планеты, не обеспечены безопасной водой. Такие явления, как кислотные дожди и трансграничное загрязнение воздуха, которые раньше считались проблемами, присущими странам Европы и отдельных районов Северной Америки, сейчас все чаще встречаются в районах Азии и Тихого океана, а также Латинской Америки. Сохраняется такая острая глобальная проблема, как ухудшение состояния засушливых земель, представляющая угрозу примерно для 1 млрд. жителей 110 стран мира.

Наши неудачи наиболее очевидны именно в тех областях, о которых мы с такой гордостью говорили в Рио - изменение климата и биологическое разнообразие. Нам не удастся остановить процесс глобального потепления, даже несмотря на то, что его последствия проявляются уже сейчас, на десятки лет раньше, чем ожидалось. Нам не удастся также обратить вспять и тенденцию в сторону исчезновения отдельных видов растений и животных и снижения биологического разнообразия.

К тому же, нарождается целый комплекс новых проблем, в том числе проблема распространения вредных химических веществ по всей биосфере и в результате этого накопление их в организме человека, что ведет к нарушению гормональных процессов и, не исключено, изменению схем рождаемости.

В ближайшем будущем международному сообществу необходимо самым решительным образом взяться за определение приоритетных задач. На этой неделе и на прошлой представители правительств уже говорили о необходимости выработки глобальной стратегии в области энергетических ресурсов, активизации деятельности в сфере сохранения запасов пресной воды, продолжения усилий, касающихся океанов, и заключения глобального соглашения по вопросу о стратегии в области лесопользования. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) может внести весьма конкретный вклад в достижение прогресса во всех указанных приоритетных областях.

Совершенно очевидно, что без разработки всеобъемлющей, рациональной с экологической точки зрения стратегии в области производства энергии нам не удастся замедлить процесс глобального потепления, приостановить деградацию городского воздуха и положить конец загрязнению морской среды. И даже если правительства не проявят готовности провозгласить "десятилетие энергетики" или взять на себя какое-либо иное твердое обязательство следовать по пути экологически рационального производства энергии, сама ЮНЕП готова направить накопленный ею опыт и мастерство на обеспечение экологически более чистого производства. Мы готовы активизировать, во взаимодействии с представителями промышленных отраслей, наши усилия по достижению необходимых целей и показателей. Кроме того, ЮНЕП продолжает проводить испытания различных экологически чистых технологий и налаживает обмен ими и служит накопителем соответствующей информации.

ЮНЕП убеждена в том, что давно назрела необходимость проведения межправительственного диалога по проблеме пресной воды. Вопросы комплексного управления водопользованием - это сфера, в которой нами накоплены необходимые знания и опыт.

В Африке, например, такой диалог уже ведется. Избранный нами уникальный принцип "справедливого участия", основывающийся на учете трех факторов - защита окружающей среды, экономическое развитие и социальное равенство, - направлен на обеспечение всех жителей планеты чистой водой в необходимом количестве.

В Международный год океана одной из первоочередных задач для ЮНЕП является осуществление Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности. В этом контексте необходимо уделять самое пристальное внимание интересам малых островных развивающихся государств. Но этого недостаточно. Необходимо подумать о проведении оценки состояния океанов и подлинном изучении возможностей объединения и увязки новых шагов, касающихся океанов, с требованиями уже существующих программ ЮНЕП по региональным морям, Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву и решением остро

стоящих вопросов управления эксплуатацией рыбных ресурсов.

Для осуществления питаемых нами больших надежд необходимо подключение гражданского общества. Правительства должны направлять решительные усилия на формирование нового поколения экологически грамотных граждан. Необходимо, чтобы люди, и старики и молодежь, были в состоянии принимать экологически рациональные решения, инстинктивно выступать в защиту жизни на планете. Для этого им необходимо иметь в своем распоряжении не просто более обширную информацию об окружающей среде, но и информацию более высокого качества. В школах и других учебных заведениях ученикам должны предоставляться возможности получать необходимые знания об окружающей среде и устойчивом развитии. Необходимо предоставить неправительственным организациям возможность принимать участие в процессе принятия решений и расширить права и возможности женщин. Именно на этих принципах построена разработанная нами Программа глобального экологического гражданства.

Но достаточно ли будет данной повестки дня? Можем ли быть уверены в том, что спустя пять лет мы получим реальные результаты? Мы знаем, что пока нет такой экологической проблемы, которую человеку было бы не по силам разрешить. Нами накоплены огромные знания и технический потенциал. И в отношении большинства проблем у нас имеются весьма убедительные указания на необходимость принятия каких-то мер. Но каким-то образом получается так, что у нас все еще не хватает для этого политической воли. Очевидно, что на этой неделе нам необходимо задаться вопросом: а почему?

Может быть, наиболее убедительным объяснением причины существования такой зияющей пропасти между намерениями и реальными действиями служит такое явление, как глобализация. Хотя либерализация торговли безусловно имеет свои преимущества, рост объема мировой торговли означает также рост производства и потребления, что ведет к расширению объемов и повышению темпов превращения природных ресурсов планеты в товары и услуги. Следствием глобализации стало также появление всемирной

сети мгновенной связи и внушительных потоков частного капитала.

Мы действительно находимся на пути к созданию глобального общества. Тем более важной и острой становится для нас необходимость создания в сфере сотрудничества в экологической сфере такого фундамента, который не уступал бы по прочности фундаменту процесса конкуренции в сфере экономики, ибо для правительств единственный шанс остановить процесс обнищания населения и деградации окружающей среды в своих странах - это многосторонние совместные действия.

Единственное, что может привести к такого рода переменам, - это выделение средств, которые позволят обеспечить справедливые правила игры для тех стран, которые ведут себя разумно с экологической точки зрения. Каждое снижение экологических стандартов в результате интенсивной глобальной конкуренции должно компенсироваться соответствующим повышением этих стандартов в результате интенсивного глобального сотрудничества.

Экология как первоочередная задача в ряду политических проблем планеты должна быть поднята на высоту глобальных проблем. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде должна стать авторитетным, вызывающим доверие, влиятельным и политически верным глобальным рупором в пользу охраны окружающей среды. Для этого она должна приобрести тот же статус, что и организации, занимающиеся вопросами торговли и финансов, получив все необходимые механизмы и полномочия для ликвидации угроз здоровью нашей планеты.

Сейчас, когда ЮНЕП отмечает 25-летие своей деятельности, потребность в более сильной, более могущественной организации была подчеркнута в рамках обзоров общественного мнения, а также министрами экологии в рамках Найробийской декларации, гражданским обществом в рамках Конференции в Рио-де-Жанейро плюс пять и Комиссии по устойчивому развитию плюс пять.

Я заявляю здесь, что ЮНЕП не отступит от решения этой задачи. Мы с уверенностью строим будущее. ЮНЕП XXI века привнесет единство во все более разрозненную систему экологических законов и секретариатов. ЮНЕП XXI века будет совместно

со странами разрабатывать жесткие соглашения и структуры, которые можно было бы реально проводить в жизнь. Ибо все мы согласны в том, что у бездействия и невыполнения обязательств не должно быть никаких преимуществ и что должно, соответственно, поощряться выполнение обязательств.

ЮНЕП XXI века будет развивать свою компетенцию, свой аналитический потенциал и свою роль посредника и катализатора. Уже сегодня деятельность ЮНЕП в таких важных областях, как анализ отчетности о состоянии окружающей среды, экологические законы, устойчивое производство и потребление, торговля и окружающая среда и экологическая технология, отражает ее новую ориентацию на решение задач с учетом глобализации.

Однако для того, чтобы оправдать все ожидания правительств, ЮНЕП XXI века также необходима та финансовая поддержка и те обязательства, которые предоставляются смежным экономическим институтам. Ей необходимы своего рода политическая причастность и обеспечение жизнеспособности, которые, я уверен, будут обеспечены с созданием нового комитета министров и должностных лиц высокого уровня.

Станет ли эта неделя поворотным моментом для решения проблем, связанных с окружающей средой? Многие, похоже, заняты набросками великого плана действий и Повестки дня на XXI век. Но я думаю, что, если мы не смогли добиться успеха, то это, по-видимому, объясняется тем, что мы были недостаточно напористы в своих действиях, а не в своих мечтах. Возможно, бюрократия не позволила нам сфокусировать свое видение на этих вопросах и снизила эффективность наших усилий. Сейчас, когда мы готовимся вступить в следующий век, давайте возьмем на себя обязательство прежде всего заняться незаконченными делами этого века. ЮНЕП подтверждает свою приверженность решению этой задачи.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-испански): Я благодарю Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде за ее выступление.

Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде г-жу Элизабет Даудезуэлл сопровождают с трибуны.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-испански): Следующим оратором в моем списке значится директор Международного совета "Гринпис" г-н Тило Боде, который выступит от имени основной группы неправительственных организаций.

Директора-исполнителя Международного совета "Гринпис" г-на Тило Боде, выступающего от имени основной группы неправительственных организаций, сопровождают на трибуну.

**Г-н Боде** (Международный совет "Гринпис") (говорит по-английски): Организация "Гринпис" высоко ценит предоставленную нам возможность и честь обратиться к суверенным правительствам мира от имени миллионов людей планеты. Мы признаем, что это - признание нас и многих других неправительственных организаций, которые обращают внимание на проблемы, стоящие перед нашей планетой, и на необходимость их решения.

Однако я выступаю перед Вами с чувством некоторой печали. Мое присутствие здесь является свидетельством того факта, что несмотря на поднятую нами тревогу, вы так и не смогли предпринять соответствующих действий. Вы уступили коммерческим интересам; вы поставили национальные интересы выше благополучия будущих поколений.

В издаваемой Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде "Глобальной экологической перспективе" ясно указывается, что использование возобновляемых ресурсов: земли, лесов, пресной воды, прибрежных районов, рыбных запасов и городского воздуха - превышает возможности их естественного возобновления и поэтому является неустойчивым.

Отношение по принципу "Все, как обычно" уже более не приемлемо. Несмотря на обещания, сделанные в Рио-де-Жанейро, условия в мире ухудшились, причем во многих случаях это происходит быстрее, чем пять лет тому назад. Ледники тают, площадь лесов продолжает сокращаться; мы изменяем времена года, сокращаем

запасы рыбы в морях; отравляем своих детей в результате упорного применения органических загрязнителей и накапливаем ядерные отходы, создавая угрозу будущим поколениям. А по мере увеличения количества выброса углекислого газа мы постепенно лишаем себя и чистого воздуха.

Приняв в 1992 году Рамочную конвенцию Организации Объединенных Наций об изменении климата, подавляющее большинство государств обязались предотвратить опасное воздействие на климатическую систему. Однако за стенами этого здания существует другая реальность. Выброс двуокиси углерода увеличился до беспрецедентных уровней. Уровень моря может подняться так высоко, что многие представленные в этом зале страны могут исчезнуть с лица Земли. Увеличилась частотность экстремальных погодных проявлений, таких, как бури, которые наносят ущерб, исчисляемый в миллиардах долларов.

Промышленно развитые страны должны взять на себя обязательство сократить к 2005 году на одну пятую выброс двуокиси углерода по сравнению с 1990 годом. До тех пор, пока эти страны, как, например, Соединенные Штаты, которые потребляют в два раза больше энергии на душу населения по сравнению с другими промышленно развитыми странами, не предпримут первые решительные шаги, они не смогут стать настоящими лидерами в этих усилиях. Судьба нашей планеты будет определяться тем, насколько мужественно или трусливо они отреагируют на Конференции в Киото на проблемы глобальных климатических изменений.

Мы призываем все правительства согласиться с тем, что настоящая сессия знаменует собой начало поэтапного отказа от использования ископаемых видов топлива и их замену возобновляемой энергией. Более трех четвертей известных запасов нефти, угля и газа должны остаться в недрах, с тем чтобы мы могли избежать катастрофических климатических потрясений. Почему же тогда правительства Великобритании, Соединенных Штатов и других стран, которые на этой сессии призывали сократить выброс углекислого газа, продолжают субсидировать или разрешать разведку новых месторождений нефти в таких нетронутых районах, как Атлантика и Аляска? Чистая, возобновляемая энергия существует в избытке. Ядерная энергия не является при этом альтернативой.

Организация Объединенных Наций создала в Рио-де-Жанейро прекрасный договор - Конвенцию о биологическом разнообразии. Однако огромное количество произрастающих и проживающих в лесах растений и животных не могут жить в договоре, как бы много приложений он ни имел. В то время, как мы здесь заседаем, продолжается активная вырубка последних больших массивов дождевых лесов на тихоокеанском побережье Канады и Соединенных Штатов Америки. И как мы можем требовать от Бразилии остановить незаконную вырубку и расчистку лесов в Амазонии, когда две самые богатые страны мира - Канада и Соединенные Штаты - полностью вырубают в данный момент свои последние дождевые леса?

Если Ассамблея действительно желает защитить фауну и флору, она должна положить конец ликвидации сохранившихся еще старых и основных дождевых лесов, где бы они ни находились. Каждый исчезнувший вид теряется нами навсегда.

Отмена рабства, деколонизация и принятие Всеобщей декларации прав человека были поворотными моментами в истории человечества - моментами, когда люди, а затем и страны предприняли целенаправленные шаги к обеспечению подлинной гуманности. Сейчас мы вновь стоим на таком повороте.

Прогресс в деле охраны окружающей нас среды потребует больше денег. Однако одних денег недостаточно. Промышленно развитые страны не могут просто умыть руки и уйти от ответственности, делая инвестиции в развивающиеся страны. Равно как и развивающийся мир не может использовать глобальный экологический кризис лишь как рычаг для получения финансовой помощи. Мир заслуживает эффективных программ и обязательств. Однако страны, подобные Германии, которые миллиардами долларов субсидируют отрасли промышленности, использующие ископаемое топливо, предлагая в то же время создать новую экологическую бюрократию, не могут вызывать доверия, когда необходимо реальное лидерство со стороны промышленно развитых стран.

Есть множество других важных вопросов, но время не позволяет мне рассмотреть их. Однако я хотел бы настоятельно призвать правительственные делегации серьезно рассмотреть документы неправительственной организации, в частности

рекомендации в отношении действий и обязательств на форуме "Планета Земля-II", который рассматривает 40-50 важных секторальных вопросов и вопросов, имеющих значение для всех секторов.

Стало модным говорить, что правительства могут сделать очень немногое и что вся власть находится сейчас в руках неподотчетных международных компаний и институтов на недавно возникшем глобальном рынке. Но пусть это не заслоняет той власти и отчетности, которой вы вместе обладаете для введения экологических и социальных ограничений, контроля и стандартов.

Мерой успеха или неудачи усилий по спасению мира будут не слова. Единственной мерой успеха будут действия, в которые обращены эти слова.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-испански): Я благодарю Директора-исполнителя Международного совета "Гринпис".

Г-на Тило Боду, Директора-исполнителя Международного совета "Гринпис", сопровождают с трибуны.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-испански): Мы заслушали последнего оратора на этом заседании.

Сейчас я предоставляю слово представителю Руанды, который желает осуществить право на ответ.

Позвольте напомнить присутствующим, что в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи выступления в порядке осуществления права на ответ ограничиваются 10 минутами для первого выступления и 5 минутами - для второго выступления и осуществляются делегациями с места.

**Г-н Хабияремйе** (Руанда) (говорит по-французски): Мое выступление будет коротким, потому что это скорее пояснение, а не осуществление права на ответ. Я беру слово в связи с заявлением, сделанным г-жой Джоджи Карино, Международный альянс коренных и племенных народов тропических лесов, который она охарактеризовала как межконтинентальную сеть, включающую народ батва Руанды.

Делегация Руанды хотела бы сказать, что народ батва является составной частью народа Руанды, баньяруанда, который с незапамятных времен объединен единым языком, единой культурой и, что более важно, единым образом жизни. Правительство Руанды, представленное здесь, говорит от имени всего народа Руанды, единого и неделимого.

Такие экологические проблемы, как обезлесение, о которых мы все знаем, не сказываются лишь на одной части народа Руанды. Сегодня народ баньяруанда не живет в лесах. Мы поддерживаем все призывы к сохранению лесов, но мы считаем, что те, кто знаком с Руандой, знают, что сегодня никто из ее населения не живет в лесах, которые уступают место городам и обрабатываемым землям, как и повсюду в других местах.

Заседание закрывается в 18 ч. 35 м.